

# YORA JOA ISANQUENATACOTAQUERI JESOQUIRISHITO, JAOCA ICANTA IRIORI YOAVISACOTANTI

*Intanacaro Joa iquenquetsataque.*

<sup>1</sup> Iriotaque Quirishito intasanotarori itimi: irio Ashitarori Irineane oamejeitaqueeri. Itsipatarini Tasorentsi, tempa Tasorentsi ini iriori.

<sup>2</sup> Itsipatarini peerani iriori.

<sup>3</sup> Iriotaque vetsicajeitirori maaroni, paitari-capee. Tecatsi imashiyetachane: eirome itimime eiro ovetsicayetame timayetaintsiri.

<sup>4</sup> Iriotaque oaneajeitaqueeri, quitaitetacojeitaqueeri: tempa iotacaajeitaquee jaoca icantari Tasorentsi.

<sup>5</sup> Peerani te ayojeiveitearini, oquempetimoveit-eeeni atimini tsiteniriqui; impoiji ipocapaaque, iotacaajeitapaaquee, meeca oquempetimotaquee iquitaitetacojeitaquee. Meeca eiro atimajitsi aisati tsiteniriqui.

<sup>6</sup> Ari itimaveitani aparoni shirampari pajitachari Joa, itiancane Tasorentsi.

<sup>7-8</sup> Iquenayetanaque, icamantacoyetapaaqueri yora quitaitetacojeitaqueeri, iquemisantajeitan- tariri maaroni atiri. Yora Joa caari ini quitaite- tacotantatsi, irointiquea ineaqueri aisati iquen-

quetsatacotaqueri. Irootaque itiancantacariri Tasorentsi.

<sup>9</sup> Ari impoiiji ipocapaaque aca quipatsiqui yora quitaitetacotasannotantatsiri irinti, iotacaajeitaquee arori, aisati iriori maaroni savicajeitatsiri.

<sup>10</sup> Ari itimapaaque quipatsiqui, oca yovetsicaqueri peerani, iro cantaincha te iriojeitavaqueriji atiri, yora yovetsicajeivetacari.

<sup>11</sup> Ipocavetapaaca inampiqui, ishanincaveta-paacari joriopee, iro cantaincha te iraacameet-sajeitavaqueriji.

<sup>12</sup> Irintiquea aacameetsatavaqueriri, yora quemisantajeitavaqueriri: itasoncacoventajeitaqueri, ipeajeitajiri itomi Tasorentsi.

<sup>13</sup> Iriotaque Tasorentsi tomintajeitaqueeri arori, aisati maaroni quemisantajeitiriri iriori. Te inquempeteariji ashijeitaqueeri aca quipatsiquica, itimacajeitiro irinti ijina itomi. Aisati tecatsi ancantajeite arori: “Nompeajeata nainti itomi Tasorentsi”, eiro amatirotsi. Tempa icoashita irinti, irootaque itomintajeitantaqueeri, maaroni.

<sup>14</sup> Tempa Tasorentsi ini yora Ashitarori Irineane: iponeanaca inquitequi, yatiritapaaque, itimimojeitapaaquee aca quipatsiqui. Yashi yoiro ineshinoncajeitaquee, queariotasanotaque oca yoamejeitaqueeri. Noneajeitavaqueri narori ipincatsaritanotaque, iquempetacari Tasorentsi; tempa iriotaque itomi irapintite.

<sup>15</sup> Yora Joa icamantacotaqueri Quirishito, ican-tajeitaqueri atiri:

—Jeri yoca nocamantacotaqueri chapinqui: “Yanaacotaquena impoitapeenaneri, ipincatsaritanoti irinti. Te nompincatsariteji narori. Tequerani nontimeni narori, itimitani irinti”.

<sup>16</sup> Yashi yoiro ineshinoncatantaque Quirishito, irootaque ineshinoncatanteeri arori. Aiquero ijatatii ineshinoncajeitaquee.

<sup>17</sup> Peerani yora Moishishini, isanquenatironi oca peranajeitaqueeri; irintiquea Quirishito ineshinoncajeitaquee, queariotasanotaque maaroni yoamejeitaqueeri.

<sup>18</sup> Tecatsi atiri neerine Tasorentsi, apaniro irinti ineiri itomi irapintite. Iquempetacari iriri, tempa quiso yoitarini, irootaque iotantacariri: meeca yoamejeitaquee jaoca icantari.

*Intanacaro Joa icamantacotaqueri Jesoshi.*

*(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Ir. 3.15-17)*

<sup>19</sup> Yora joriopee jerosaresati itiancayetaqueri saserotepee, jeri ishanincapeeni Irevi. Itiancaqueneri Joa, ari ijataque. Isampitapaaqueri:

—¿Janicampimpa? ¿Avirompa Quirishito naamaajeivetacari?

<sup>20</sup> Ari te irimanacoteaji. Icamantasanotavaqueri:

—Caarina noni Quirishito.

<sup>21</sup> Yapiitajiri:

—¿Queariompa? ¿Avirompa Iriashini?

—Caarina.

—¿Avirompa camantantatsineri naamaajeitacari?

—Caarina.

<sup>22</sup> Isampitajiri aisati:

—¿Janicampimpa? ¿Paitampa noncamantapeeriri tiancaquenari? ¿Paita pantiri?

<sup>23</sup> Icantiri:

—Narotaque iquenquetsatacotiniri peerani Isayashini, tempa isanquenatini: “Coajica impoque camantantatsineri, inquenquet-satapinite anta caaraiteriqui, incante: ‘Pinquenqueshireempa, pinquemisanteri Avincatsarite iroameetsatantempiri’”.

<sup>24-25</sup> Ari isampitaqueri:

—¿Queariompa? ¿Caarimpimpa Quirishito? ¿Caarimpimpa Iriashini? ¿Caarimpimpa yora camantantatsineri naamaajeitacari impoque? ¿Paitampa pivaotisantantariri ashanincepee?

<sup>26</sup> Yacanaqueri Joa:

—Iro novaotisantantariri nija. Timatsi meeca pashini shirampari caari piojeiti.

<sup>27</sup> Iriotaque impoitapeenaneri, pincatsaritasan-otatsiri ini. Oshequi nopincatsataqueri, te nomp-incatsateji narori.

<sup>28</sup> Aitaque icantapinita Joa anta Vetaniaqui. Otimi Vetania intatiqueronta Jorirani. Anta ivao-tisatantapinitinta.

*Yapiitajiro Joa iquenquetsatacotajiri Jesoshi.*

<sup>29</sup> Otsipani quitaiteri yamenanaque Joa, ineava-queri Jesoshi, ipocapaaque. Icantiri atiripee:

—Jeritapaaque ovishatatsiri itiancaqueeneri Tasorentsi. Iriotaque oavisacojeiterineri maaroni atiri caari cameetsatatsi.

<sup>30</sup> Iriotaque noquenquetsatacotaqueri chapin-qui: “Yanaacotaquena impoitapeenaneri, ipincat-saritasanoti irinti. Te nompincatsariteji nainti. Tequerani nontimeni narori, itimitani irinti”.

<sup>31</sup> Te niovetearini narori, iro cantaincha meeca icoaque Tasorentsi iriojeiteri maaroni ajoriorir-  
inte. Irootaque nopocantacari narori novaotisa-  
tantayeti.

<sup>32-33</sup> Icamantantaji Joa aisati:

—Te niovetearini narori. Iro cantaincha itian-  
caquena Tasorentsi, icantaquena: “Pivaotisa-  
tapiniteri pishaninca nijaqui, poamejeiteri in-  
quenqueshirejeitanaquea. Coajica pineavaquero  
aniireapee noshire. Janicarica aatapaqueri,  
iriotaque yora pajeiterineri atiripee noshire”.  
Ari impoiiji noneavaquero aniireapaaque Ishire  
Tasorentsi, oponeanaca inquitequi. Oshiajeta-  
paacari sampaquiti: aatapaqueri Jesoshi.

<sup>34</sup> Queario noneasanotaquero. Irootaque noca-  
mantacotantacariri: “Iriotaque Itomi Tasorentsi”.

*Intanacaro Jesoshi icoyeaqueri iroamerepee.*

<sup>35</sup> Oquitaitetamani icatiaja Joa aisati ara, itsipat-  
acari iroamere apite.

<sup>36</sup> Ipampoyeaqueri Jesoshi yaniiti anta avot-  
siqui. Icantanti:

—Jeri yonta ovishatatsiri itiancaqueeri  
Tasorentsi, iriotaque camimentajeiteeneri  
oameetsajeitajeeneri.

<sup>37</sup> Iquemantavacariri iroamere apite, yoiijajei-  
tanaqueri Jesoshi.

<sup>38</sup> Ipitsocashitanacari iriori, ineavaqueri yoiijat-  
apaaqueri. Icantavaqueri:

—¿Paita picoiri?

Icantanaqueri:

—¿Jaoca pisaviquiri maishitoro?

Acantiri maishitoro aneanequi arori: oametantatsiri.

<sup>39</sup> Ari icantiri:

—Pojatanaquena, nonijayempiro.

Irosati yojajeitantanacari, ineapaaquero ivanco isavicantari. Ari ishavijiiteanaque catsirincaiteri, irosati isaviquimojeitantapaacari.

<sup>40</sup> Ari ipajita aparoni savicapaintsiri Antirishi, iriotaque irirenti Shimo Petero.

<sup>41</sup> Impoiiji ijatanaque Antirishi, icoapaaqueri irirenti. Ineantapaacariri, icantapaaqueri:

—Noneaqueri Meshiashi.

Acanti Meshiashi aneanequi arori: Quirishito.

<sup>42</sup> Icantiri:

—Tsame, poijatanaquena, pineapeeri.

—Tsame.

Ari yareetacaacari Jesoshiqui. Yamenavaqueri, icantavaqueri:

—Tempa aviro Shimo, itomi Jonashi. Coajica impajiyeetajempi: Sejashi.

Acantajeitiri Sejashi aneanequi arori: Petero, mapitatsiri.

<sup>43</sup> Otsipaniqui quitaiteri ijataque Jesoshi pashiniqui quipatsi. Opajita quipatsi Carirea. Ari ineapaaqueri Jeripi, icantapaaqueri:

—Pojatanaquena.

<sup>44</sup> Yora Jeripi vetsairasati ini. Vetsaira irootaque inampi Antirishi, jeri Petero.

<sup>45</sup> Jeripi ineapaaqueri Natanaeri. Icamantapaaqueri:

—Noneaqueriyea yora isanquenatacotitacaniri peerani Moishishini. Aisati camantantatsiniri isanquenatacotitajeitacarini iriori. Iriotaque Jesoshi, itomi Jose nasaretasati.

<sup>46</sup> Icantanaqueri Natanaeri:

—Te incameetsajeiteji nasaretasati. ¿Icameetsatimpa iriori?

Yacanajiri Jeripi:

—Tsame, pamenaiteri, piotanteariri icameetsatirica.

<sup>47</sup> Ari iquempejijeitapaacari Jesoshi, ineavaqueri ipocapaaque, icantiri itsipajeitari:

—Pamenerite yora Natanaeri. Iriotaque quempetasanotariri Ishiraeri: icameetsataque, te irioteji iramatavitante.

<sup>48</sup> Isampitapaaqueri Natanaeri:

—¿Jaoca picantacari piotantavaquenari nocameetsati?

Yacanaqueri Jesoshi:

—Noneitaquempi anta pitsititaro iyera, tequerata incamantempi Jeripi.

<sup>49</sup> Icantaqueri:

—Tempa aviro itomi Tasorentsi: pitsoteaquero maaroni, pioyetro. Aviotaque pincatsariventerineri joriopee.

<sup>50</sup> Icantiri Jesoshi:

—Pamene, incaranqui nocantaquempi: “Noneitaquempi pitsititaro iyera”. ¿Irootaquempa piquemisantantaquenari? Ari pineaquero coajicani nontasoncantasanoyetanaque, impoijiquea pinquemisantasannotanaquena.

<sup>51</sup> Queario oca nocantimpiri. Aitaque pinea-  
quero coajica inquite tsompoina. Pineaqueri in-  
ampire Tasorentsi iraniireashitena, iroancanajea  
aisati. Tempa naro poneachari inquitequi, natiri-  
tapaaque.

## 2

### *Ijivataque Jesoshi itasoncantaque.*

<sup>1</sup> Avisanaque mava quitaiteri, aitaque  
iquimoshirejeitanaque canasati. Otimi Cana  
Carireaquei. Yoveshireimentajeitacari aparoni  
shirampari aatsiri ijina. Ainiro iroori iriniro  
Jesoshi.

<sup>2</sup> Ari icajemacanteetaqueri aisati Jesoshi, aisati  
narori, jeri aisati itsipapee iroamerepee.

<sup>3</sup> Ari nirajeitapaaque ovaja; nocarajeitaqueri  
itsipapee pocajeitatsiri. Otsaatapaaca, te ontimeji  
aisati. Iriniro Jesoshi ocantiri otomi:

—Te aneajeroji ovaja: ¿arimpa pimataquero  
pamitacoteri?

<sup>4</sup> Icantiro:

—¿Paita, ina, picantantanari? Tequeratsita  
omoncarateaji nontasoncantayete.

<sup>5</sup> Iro cantaincha ocantiri nampirentsi:

—Pinquemisanteriyea paitarica imper-  
anataquempiri.

<sup>6</sup> Onaque ara chomo, ocarati 6. Yovetsiqueetiro  
mapi, antearo oni. Irootaque onantari nija iquiv-  
apinitantari joriopee.

<sup>7</sup> Jesoshi icantajeitiri nampirentsi:

—Pisaje nija chomoquirá.

Isajeitanaque, ijaajeitaquero.

<sup>8</sup> Irosati icantantanacariri:



—Pinqute meeca. Paacotanaqueneri peranatimpiri.

Yaacojeitanaqueneri.

<sup>9</sup> Ineantavacarori, opeanaja ovaja aisati. Te irioteji peranatariri nampirentsi jaoca oquenacotapaajiri. Irinti iotaintsi nampirentsi quitaquerori nija. Irosati icajemantacariri aatsiri ijina.

<sup>10</sup> Icantiri:

—Tempa iro ajivatapinitiri cameetsajari ovaja. Ariorica ashinquijeitanaquea ompocacotapee masancajari. Aitaque ocantari amejeitari. Aviroyeata quempoyeaquerori cameetsajari. Iroaquera meeca pamacantajiro aisati.

<sup>11</sup> Otimi Cana anta Carireaque. Ijivataque Jesoshi anta itasoncantaque. Nocarajeitaqueri itsipapee iroamerepee noneajeitaquero, irosati noshirejeitancacariri.

*Isavicaque Jesoshi Caperenaوقي.*

<sup>12</sup> Irosati noirincantajeitanaca Caperenaوقي. Itsipatanacaro Jesoshi iriniro, irirentipee, narori, itsipapee iroamerepee aisati. Nomaajeitanaque anta aparopee quitaiteri.

*Yoimisoquijaqueri pimantatsiri anta ivancoqui Tasorentsi.*

*(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Ir. 19.45-46)*

<sup>13</sup> Irotimataintsi quitaiteri iquimoshirejeitan-tapinitari joriopee, ipajiyeetiro: yavisantaniri. Iro iquenqueshiretiri quitaiteri peerani yavisantaniri inampire Tasorentsi anta Ejipitoqui: te iroyeriji itomipee jorio, irinti yoaque itomipee ejipitosati. Ari itoncaanaque Jesoshi Jerosarequi.

Nocarajeitanaqueri itsipapee iroamerepee, noi-  
jeitanaqueri.

<sup>14</sup> Noneajeitapairi ivancoqui Tasorentsi piman-  
tajeitiriri vaca, ovisha, sampaquiti, maaroni.  
Isavicajeitaque ara pinavacaayeririri atiri iire-  
quite.

<sup>15</sup> Ari yampitsataquero Jesoshi iviritsa  
impatanteariri vaca. Irosati yoimisoqui-  
jacantajeitacariri ovisha, vaca, maaroni.  
Ipitamonquitaqueri imesatepee pinavacaariri  
iirequite, itequitaqueri iirequite.

<sup>16</sup> Icantiri pimantajeitiriri sampaquiti:

—Poimisoquijajeitajeri yoca. Eiro pipiman-  
tayetitsi aca ivancoquica Apa.

<sup>17</sup> Irosati noquenqueshireantajeitanajarori  
isanquenatitacaniri: “Icanti Quirishito:  
‘Nontsaneacotearo, Apa, pivanco; irootaque  
iroimenteetenari coajicani’ ”.

<sup>18</sup> Icantanaque jorio:

—¿Paita pantantarori oca? ¿Paita pinijayenari  
niojeitantempiri avirorica Tasorentsi?

<sup>19</sup> Yacanaqueri Jesoshi:

—Pintireajerorica oca ivancoca Tasorentsi, ari  
oncarate mava quitaiteri novetsicajero aisati.

<sup>20</sup> Irosati icantantanacari:

—Ocarati 46 osarintsi yovetsicanteetacarori  
pancotsica. ¿Ariompa oncarate mava quitaiteri  
povetsicantajearori avinti?

<sup>21</sup> Ja, irisati shiacantaincha. Tempa iriotaque  
shiaquerori ivanco Tasorentsi, tempa quiso yo-  
queri.

<sup>22</sup> Icamañaque, ocarataque mava quitaiteri itinaantanajari aisati. Impoiñi, aitaque noqueshireajeitanajiro oca ishiacantaqueri. Aisati niotanaquero oquenuetsatacotaqueniri peerani sanquenarentsi, moncarataca meeca maaroni oquenuetsatacotaqueriniri.

*Intayetanaça iquemisantajeitaqueri Jesoshi.*

<sup>23</sup> Areetapaaja aisati yavisantaniri, iquimoshirejeitantari. Itimapaaji Jesoshi Jerosarequi, oshequi itasoncantayetapaque. Ineayetaqueri atiri, irootaque iquemisantajeitacariri oshequi.

<sup>24</sup> Yora Jesoshi ioti jaoca icantashirejeitari maaroni atiri, irootaque yaamaventantanacari: “Yaeetanacari”.

<sup>25</sup> Iojeitaqueri atiri jaoca ocantajeitari iqueshirejeitiri. Iotashitaca, tecatsi camanterineri.

### 3

*Yora Nicoremo yanancashitanaqueri Jesoshi.*

<sup>1</sup> Itimini aparoni shirampari pincatsariventiriri joriopee, ipajita Nicoremo. Variseo ini.

<sup>2</sup> Ari yanancashitanaqueri Jesoshi, icantapairi:

–Niotaquempi, oametanari, piponeaca Tasorentsiqui; irootaque pipocantacari, poamejeitapeena. Eirome itsipatimpime Tasorentsi, eirome pitasoncantime.

<sup>3</sup> Icantiri Jesoshi:

—Queariotaque oca noncamantempiri: yora caari apiitajanchane intimaje, tecatsi incantea irijate anta ipincatsaritinta Tasorentsi.

<sup>4</sup> Icantiri iriori Nicoremo:

—Ariorica anteashiparitanaje, ¿jaoca ancantajeari antimaje aisati? ¿Arimpa amatajearo ampianajero otsomontequi anironi ontimacotantajeeri aisati?

<sup>5</sup> Yacanajiri:

—Queariotaque oca noncamantempiri. Maaroni caari vaotisatajachane nijaqui, aisati maaroni caari ontimaje Ishire Tasorentsi, tecatsi incantea irareetea anta ipincatsaritinta Tasorentsi.

<sup>6</sup> Tsinane, ariorica ontimeri otomi, irishanincatajeeri iriri. Aisati oquempevetaca Ishire Tasorentsi: ariorica ontimajeri atiri, irishanincatajeeri Tasorentsi.

<sup>7</sup> Ariorica noncantempi: “Pampiitajea pinti-maje”, eiro poanatsi cavaco.

<sup>8</sup> Jaocarica oninti, ojeaoncaque tampea, pique-mavaquero opoimatapaaque, sooo. Iro cantaincha te pioteji jaoca oquenapaaqueri, aisati te pioteji jaocarica ojateri. Aisati iquempeyevetaro maaroni otimajiri Ishire Tasorentsi.

<sup>9</sup> Icantajiri Nicoremo:

—¿Jaoca ocantari oca pishiacantanari?

<sup>10</sup> Yacanajiri iriori Jesoshi:

—¿Caarimpimpa oamejeitiriri ajorioririntepee? ¿Paita caari piotantavacaro oca nocantimpiri?

<sup>11</sup> Queariotaque oca noncamantempiri: noca-mantacotiro nioyetiri aisati noneayetiri, iro cantaincha te pinquemisanteroji nocamantayevetimpiri.

12 Jero noquenquetsavetimpipro ineeyetiri aca quipatsiquica, iro cantaincha te pinquemisante-naji. Nonquenquetsatemprome timayetatsiri inquitequi, ¿arimpa pinquemisantaquename?

13 Aitaque noponeari narori inquitequi, natir-itapaaque; coajica nompianaje aisati. Noquenquetsatacotirorica inquite, niotaquero nocanta-queri.

14 Peerani anta caaraiteriqui yatsicajeitaqueri ashanincani oshequi maranquepee. Ari icantirini Tasorentsi: “Pishiacanteri maranque, poatiacoteri inchaquiqui iramenajeitanteariri atiripee, eiroquea icamajeitantatsi maaroni amenajeiterineri”. Ari yoatiacotaqueri Moishishi, yavisacojeitantajari oshequi atiri. Aisati narori iroatiacoyee-taquena, coajica.

15 Maaroni quemisantenaneri incantaitatiyem-pani iraneajeitanaje anta inquitequi.

16 Inintasanojeitiri Tasorentsi maaroni atiri, irootaque itiancantaquenari aca quipatsiqui. Narotaque itomi irapintite. Incantaitatiyempani iraneajeitapaaje inquitequi maaroni quemisantajeitanari; eiro catsini ijatitsi ishaaviji maaroni quemisantajeitanari.

17 Te iro intiancantena Apa noasanquetaajeiteri atiripee, irointi itiancantaquena noavisacojeiteri.

18 Eiro yashinoncaajeitatsi maaroni quemisan-tanari. Iro cantaincha iroasanquetaajeitaqueri Apa maaroni caari quemisantana. Iro iroasan-quetaanteariri, itseencajeitana.

19 Nopoqui noamejeiteri atiri jaoca icantari Tasorentsi aisati iriotanteari intimajeite cameetsa: oquempevetaca

noquitaitetacovetacari atiri. Iro cantaincha yantapinijeitiro caari cameetsatatsi, te incoajeiteji iriojeitero oca noamejeivetacariri; oquempetaca inintasanojeitiro tsiteniri irointi. Te incoajeiteji intimajeite quitaiteriqui, icantajeiti: “Ineiteerocari Tasorentsi antayetiri, yoasanquetayeecari”.

<sup>20</sup> Yora antajeitirori caari cameetsatsi iquisajeitana. Te incoajeiteji impocashitena: iotaque nonijaantiteri caari cameetsatatsi yantajeitiri, irootaque caari ipocashitantana inquemisantena.

<sup>21</sup> Antirori cameetsayetatsiri, iriotaque pocashitanari irinti. Nonijayetiri ocameetsajeitaque yantayetaqueri. Tempa irio Tasorentsi antacajeitiriri cameetsayetatsiri, irootaque caari ipashiventanta ipocashitana.

Irootaque icantaqueriri Jesoshi Nicoremo.

### *Mavatanaque iquenquetsatacotiri Joa Jesoshi.*

<sup>22</sup> Irosati ijatantanaja Jesoshi Joreaquei, nocarajeitanaqueri itsipapee iroamerepee, noijajeitanaqueri. Nosavicajeitapaaji anta, novaotisantantapaaji.

<sup>23</sup> Aisati iriori Joa, ivaotisantanti aisati Ainoqui, oquempjitaro Sarimi. Oshequitapai nija anta. Ijatashjeitanaqueri oshequi atiri irivaotisantanteariri.

<sup>24-25</sup> Tequeratsita iroiminqueeteriji Joa. Yora iroamere, ipiatsatacari aparoni jorio. Iro ipiatsatavacaimentari jaoca ancantajeitajeari ancameetsajeitantajeari.

26 Irosati ipocashitantapaacari Joa iroamere, icantapaaqueri:

—Oametanari, jeri ivaotisantanti yoranqui pitsipatariranqui chapinqui intatiqueronta Jorirani. Yoranqui picantiri Quirishito. Irootaque ijatashjeitantanacariri maaroni atiri, meeca yojocajeitanaquee arori. ¿Paitaquea?

27 Yacanaqueri Joa:

—Tecatsi amatashitea arori, irintiquea Tasorentsi jenoquisati matacayeerori maaroni cameetsayetatsiri.

28 Piquemajeitaquena nocantaqueri chapinqui: “Caarina noni Quirishito. Itiancaquena Tasorentsi nojivataqueri”.

29 Yora aintsiri ijina, iriotaque aasanotirori. Yora ishaninca icarajeitiri inquimoshireimenteari inquemavaqueririca irineanate. Aisati meeca noquempetari narori. Oshequi noquimoshireimentasanotanaqueri iriori Jesoshi.

30 Aiquero ijatatii ipincatsaritasanotanaque irinti. Narori, te:

31 eiro nopincatsarititsi. Yoraquea poneachari jenoqui ipincatsariventsanotanti irinti. Aroquea quipatsisati ashanincatasanojeitari savicajeitatsiri quipatsiqui, te ampincatsarijeiteji. Aquenquetsatacotiro oca aneayetiri aca quipatsiqui.

32 Yora poneachari inquitequi icamantacoyetiro paitarica ineayetiri aisati iquemayetiri anta. Iro cantaincha te intimasanoveteaji quemisantasannotavaqueroneri icantaqueri.

<sup>33</sup> Irintiquea maaroni quemisantavaquerori, ioti irinti otampaticatasanotaque maaroni icantiriri Tasorentsi.

<sup>34</sup> Iriotaque Tasorentsi tianquiriri Jesoshi, meeca yoametapaaqueero irineane. Yora Tasorentsi te intsaneemparoji Ishire, quiso oajeitaquee.

<sup>35</sup> Apa jenoquisati inintiri Itomi, itiancaqueeri ipincatsariventajeitee maaroni.

<sup>36</sup> Maaroni quemisantajeiterineri Itomi Tasorentsi incantaitatiyempani iranee inquitequi. Eiro ijatitsi inquitequi caari quemisanterine irinti, irosati incantatiyempani Tasorentsi inquisheru irinti.

## 4

### *Ijati Jesoshi Carireaqi.*

*(Mt. 4.12; Mr. 1.14; Ir. 4.14)*

<sup>1-2</sup> Yora variseopee iquemacotaqueri Jesoshi, icantajeitiri atiri:

—Jesoshi yanaacotiri Joa yoametanti. Oshequi iquemisantacaaqueri atiri, oshequi ivaotisantanti.

Te iri Jesoshi vaotisaterine atiri, narojeitaque nainti iroamerepee vaotisantantatsiri. Iotaque Avincatsarite icantaqueri variseopee,

<sup>3</sup> yojocanajiro Jorea, ipianaja aisati Carireaqi.

### *Iquenquetsatacaaquero Jesoshi samariasato.*

<sup>4-5</sup> Iquenanaaji Jesoshi Samariaqui, noijatanaqueri narori. Nareejeitapaacaro nampitsi samari-aquiniri pajitachari Shicari. Oquempejitaro iipatsiteni Jacovoni: oca ipaqueriniri itomini Jose.



<sup>6</sup> Otimi ara iyanareni Jacovoni. Imaotapaaque Jesoshi, tempa noponeajeitaca arejiqui. Isaviquimotapaaquero iriori iyanareni. Irotimatainsi intampaticate catsirincaiteri.

<sup>7</sup> (-)

<sup>8</sup> Notsipatacari itsipapee iroamerepee, nojajeitapainti nampitsiqui namanantapaintiro noyari. (v 7) Irosati opocantapaaca tsinane samariasato, onquitaate nija. Icantavaquero Jesoshi:

—Pimpacotena nire.

<sup>9</sup> Ocantiri:

—¿Caarimpimpa jorio? ¿Paita pamanantanari nija? Samariasato noni.

Te iracameetsajeiteriji jorio samariasati, irootaque ocantantacariri.

<sup>10</sup> Yacanaquero Jesoshi:

—Te piteji paitarica inintacaaquempiri Tasorentsi nomatempiri. Aisati te piotenaji narori, janicanarica. Nocantaquempi: “Pimpacotena nireta”. Iro cantaincha piotaquename, pincantaquename avinti: “Aviro avinti penaneri nireri”. Irosati nompashitantempirome nija oaneantatsiri.

<sup>11</sup> Ocantanaqueri:

—Tecatsi pinquitaatanteari. Tsompoina oni nija. ¿Jaoca payerori oca nija ovaneantatsiri?

<sup>12</sup> ¿Panaacotirimpa yora Jacovoni, quianatironiri oca iyanareni? Irironi nijaca, irajeitironi itomipee iriori, aisati ivira. Irosati meeca nirajeitiro narori. Ocameetsajataque nijaca: ¿pjjitimpa ari pimpajena nija anaacoteroneri oca ocameetsajati?

<sup>13</sup> Yacanajiro aisati:

—Irimirejeitanaje aisati maaroni irapinitirori oca nija.

<sup>14</sup> Irintiquea yora iraqueroneri nija nompaque-riri nainti: eiro imiretajitsi aisati. Ora nija nom-periri amotoapaaque ishirequi, irootaque anea-caajerine incantaitiyempani.

<sup>15</sup> Ocantanajiri tsinane:

—Pimpenaroqueti meeca ora nija picantaque-nari, eiroquea nomiretantajatsi. Eiro natsipeta-jatsi nompocaje nonquitaataje aisati.

<sup>16</sup> Icantanajiro:

—Pijate meeca, pincajemaitenari pijime, pimpiaje aisati.

<sup>17</sup> Acanajiri:

—Te intimeji nojime.

Icantanajiro:

—Queariotaque picantaquenari: “Te intimeji nojime”.

<sup>18</sup> Icarajeitaque pijime paavetacari apapacaroni. Yora pitsipatari meeca caari ini pijime. Queario picantaquena.

<sup>19</sup> Ocantanajiri:

—Aviroyeata camantantatsiri: aparó meeca nosampitempi.

<sup>20</sup> Aca toncaariqui iquemisantapinijeitiri noshaninca Tasorentsi. Avirojei jorio, picantajeiti avirori cameetsa anquemisantajeite Jerosarequi. ¿Paitaquea anashitavacantacari?

<sup>21</sup> Icantanajiro:

—Pinquemisantero oca noncamantempiri meeca. Coajica eiro piquenqueshiretajirotsi jaocarica pinquemisanteriri Tasorentsi.

Atsipetashita aquenqueshiretashitaro jaoca anquemisanteri, irointi cameetsatasanotatsiri anquenqueshiretero janica aquemisantiri.

<sup>22</sup> Avirojei samariasati te piojeiveteariji yora piquemisantajeivetari. Narojei, jorio, niojeitiri nainti janica noquemisantajeitiri. Jorio irine oav-isacotantatsineri.

<sup>23</sup> Moncarataca pinquemisantasanojeiteri Apa: pincoaquerica, ari amitacojeitempi Ishire Tasorentsi, oametempiro quearioyetatsiri. Aitaque icoaque Apa inquemisantajeiteri maaroni coyeroneri Ishire oamejeiteri.

<sup>24</sup> Te ontimeji ivatsa Tasorentsi, irointi Ishire. Coatsiri inquemisanteri Tasorentsi inquemisan-tasanotero Ishire iriotantearori quearioyetatsiri.

<sup>25</sup> Ocantanajiri:

—Niotaque impoque Meshiashi, yora icantee-tiri Quirishito. Irareetapeemparica iriotacaajeita-paajee maaroni.

<sup>26</sup> Icantanaquero:

—Narotaque nainti Quirishito neanataquem-pirica.

<sup>27</sup> Irootaque icantaquerori Jesoshi. Irosati narori, nocarajeitiri itsipapee iroamerepee, nareejeitapaaja. Noneapaaqueri iquenquetsata-cairo tsinane, noajeitapaaque cavaco. Iro can-taincha te nosampitapeeri: “¿Paita picantirori tsi-nane? ¿Paita piquenquetsatacantarori?” Name-nashitapaacari.

<sup>28</sup> Irosati ojocantanacaro ochomone, ojatanaque nampitsiqui. Ocamantapairi onampiquiniri:

<sup>29</sup> —Tsame, poijajeitanaquena. Nonijayempiri shirampari cantaquenari maaroni, paitarica nantayetiniri. Irioyeata Quirishito.

<sup>30</sup> Irosati yoijajeitancaro irameneri Jesoshi.

<sup>31</sup> Irosatiquera nonajeitaque iyanareniqui, nocantavetari Jesoshi:

—Oametanari, poyea.

<sup>32</sup> Icantana:

—Timatsi noari narori caari piojeiti avinti.

<sup>33</sup> Irosati nocantavacaajeitancana:

—¿Yameetinirimpa yoari?

<sup>34</sup> Icantanaquena:

—Nantiniri tiancaquenari inintacaanari: oquempetimotaquena noaca, te meeca nonquemeroji notashe.

<sup>35</sup> Ariorica pipanquitiro pivanquire, tempa picantavacaajeita: “Itsipasatinivani cashiri aajeitantearori avanquire”. Pinquemisantajeitero noncamantajeitempiri meeca: piotavaquero noshiacontempiri. Pamenajeitero panquirentsi: sampatanaque,

<sup>36</sup> moncarataca iranteetearori. Impinateri ashitarori, impoiiji inquimoshirejeitanaque: yora ashitarori, aisati iratiritepee, maaroni. Aviro noshiacontiri aayetirori, irio Tasorentsi ashitarori. Ariorica pinquemisantacayeri atiri impinatempi, aisati incantaitatitempani iranee maaroni pinquemisantacajeiteri. Irampatojeiteri Tasorentsi maaroni irioriqui, anquimoshirejeitantajeeri, maaroni.

<sup>37</sup> Queariotaque oca icantapiniyeetiri: “Yora panquitaquerori, eiro yaayetirotsi; irinti pashini aajeroneri”.

<sup>38</sup> Notiancajeitaquempi nainti paajeitantearori caari pipanquiti avirori. Timatsi pashini panquitaquerori, pimpoijectajeri avirori. Ari pimocaratavacaajeitaca pantajeitaquero nocoacajeitaquempiri.

<sup>39</sup> Irosati areetantajari tsinane aisati maaroni oijajeitaquerori. Iro ipocajeitancari ishirejeitavacaro ocantapaaqueriri tsinane. Ocantapaaqueri onampipeequiniri incaranqui: “Icantaquena Jesoshi maaroni, paitarica nantayetiri: irioyeata Quirishito”.

Irootaque iquemisantajeitancari Jesoshi oshequi.

<sup>40</sup> Irosati ipocashjeitancari, icantapairi:

—Pisaviquimotanaquenatsita.

Ari isavicanaque apite quitaiteri,

<sup>41</sup> iquenquetsatacanaqueri. Iquemisantasanojeitanaqueri oshequi.

<sup>42</sup> Icantajeitaquero tsinane:

—Noquemisantavetacaro picantaquenari, iro cantaincha meecaquea noquemasanotaqueri irirori Jesoshi, irootaque niojeitancari queario oni picantaquenari. Iriotaque oavisacojeiteeneri. Iriotaque yoca Quirishito.

<sup>43</sup> Ari apite imaque Jesoshi anta, irosati ijatananjari. Ijatanaji aisati Carireaqi. Narori, noijectanaqueri.

<sup>44</sup> Jero oca icantapinitiri Jesoshi: “Te impincatsasanoteriji yora inampipeequiniri camantantatsiri, irointi itseencapinitiri ishanincasanori”.

<sup>45</sup> Ari narejeitapaaja Carireaqi. Yaacameetsajeitavaqueri carireasati irinti. Ijajeitanaque

chapingui iriori anta Jerosarequi, iquimoshire-  
jeitinta. Aitaque anta ineayetaquero yantayetiri  
Jesoshi. Irootaque meeca ineacameetsajeitan-  
tacariri.

*Ipianaja Jesoshi Carireaqui, yoavisacotiri itomi  
pincatsari.*

<sup>46</sup> Ipianaja aisati Jesoshi Canaqui: ora  
carireaquiniri. Anta chapingui ipeaquero  
nija ovaja. Itimaiti Caperenaquui pincatsari,  
yojoquuitaca itomi.

<sup>47</sup> Iquemacotavaqueri Jesoshi, iponeanaja Jore-  
aqui, yareetapaaja Carireaqui. Ari ijatashitana-  
queri, icantapaiiri:

—Irotaintsi incame notomi. Tsame poavisacota-  
jantenari.

<sup>48</sup> Icantaqueri Jesoshi atiripee:

—Eirorica notasoncantayeti, ¿ariompa  
pinquemisantajeitena? Aitaque picantajeitari  
avirori, pitseencajeiti.

<sup>49</sup> Icantanajiri aisati:

—Intsipajte apa, pijate novancoqui. Icamicari  
notomi.

<sup>50</sup> Icantanaqueri:

—Pijataje meeca. Eiro icamitsi pitomi, aitaque  
iravisacotaje.

Iquemisantaqueri icantaqueriri, ijatanaji.

<sup>51</sup> Nianqui itonquiotavacari inampirepee, ican-  
tavajiri:

—Avisacotanaji pitomi.

<sup>52</sup> Irosati isampitantavacari:

—¿Jaoca ocaratiri yavisacotantajari?

Yacanajiri:

—Oshaiteji, itaanaji catsirincaiteri, aitaque opeanaja iyatsiire.

<sup>53</sup> Iquengqueshireanajiro aitaque icaratiri catsirincaiteri icantantacariri Jesoshi: “Eiro icamitsi pitomi”. Ari iquemisantanaque iriori. Aisati iquempejeitaja maaroni ishaninca, iquemisanta-jeitaji.

<sup>54</sup> Ari meeca isaviqui Jesoshi Carireaqui, iponeanaja chapinqui Joreaqui. Ocarati meeca apite itasoncantaque Jesoshi anta.

## 5

### *Yoavisacotiri mantsiari anta incajarequi.*

<sup>1</sup> Irosati iquimoshirejeitantanaja aisati joriopee. Itoncaanaji Jesoshi Jerosarequi, tonca, tonca.

<sup>2</sup> Otsapiqui nampitsi otimi yoiminqeantap-initariri ovisha. Otimi anta quempeji incajare. Irineanequi Evereo opajita Vetsata. Otimi anta pancotsipee apapacaroni.

<sup>3</sup> Irootaque inariantajeitari joquijeitachari oshequi. Yapatojeita quitapoajari, mayempiri, choriveetatsiri. Yoyeajeitiro nija oshevajatajea.

<sup>4</sup> Yaniireashitapinitiro incajare inampire Tasorentsi. Ishevajatacaapinitaro nija, irosati iqueajatantarori yora joquijeitachari. Jaocarica itimiri jivatasannotatsiri iqueajataque, yavisacotaji; opeanaja paitarica oavetariri.

<sup>5</sup> Itimaiti ara aparoni shirampari joquiitachari: ocarati 38 osarintsi yojoquiitancari.

<sup>6</sup> Ineapaaqueri Jesoshi inariaita. Iotacotapaa-queri aitaque ocaratiri yoshequitaquero osarintsi. Icantiri:

—¿Picoimpa pavisacotaje?

<sup>7</sup> Yacanaqueri:

—Tecatsi queajatacayenane ariorica oshevajaveta nija. Irointita nopomerentsita narori, irosati yanaacotantanari itsipapee: iqueajatanaque irinti.

<sup>8</sup> Icantanaqueri Jesoshi:

—Pintinaanaje, pajiricajero pinariantaveitari, paniitanaje.

<sup>9</sup> Irosati yavisacotantanaja. Yajiricanajiro inariantaveitaniri, irosati yaniitantanaja.

*Icantavacaimentaro quitaiteri imaoreantari.*

Irootaque saavaro, quitaiteri imaoreanteetari.

<sup>10</sup> Irootaque icantajeitantariri joriopee yora avisacotajantsiri:

—Irootaque meeca quitaiteri amaoreanta-jeitari. Te oshinetanteaji paanajero meeca pinariantari.

<sup>11</sup> Yacanaqueri:

—Yora oavisacotajanari irio cantanari: “Paanajero pinariantaitari, paniitanaje”.

<sup>12</sup> Irosati icantantanajari:

—¿Janicampa cantaquempiri?

<sup>13</sup> Te irioteji iriori janicarica oavisacotajiriri. Itimaiti ara oshequi atiri, ipeimotanacari Jesoshi.

<sup>14</sup> Impoiji ineajiri aisati anta ivancoqui Tasorentsi. Icantiri:

—Pineaquero, avisacotajimpi meeca. Eiro pan-tajirotsi aisati caari cameetsatatsi. Apiitajimpicari, omatasanoticari catsini.

<sup>15</sup> Irosati ijatantanaja shirampari. Icamantapaajiri joriopee:



—Irio oavisacotajanari Jesoshi.

<sup>16</sup> Irootaque iquisajeitantanacariri joriopee Jesoshi. Iro icoantacari iroyerime, ineaqueri yoavisacotantaque quitaiteriqui imaoreantajeitari.

<sup>17</sup> Iro cantaincha icantanaqueri:

—Irosati icantani Apa yantayetiro cameetsatsiri. Aisati noquempetacari narori: ¿paitampa noimpacaantearori saavaroqui?

<sup>18</sup> Aiquero catsini icoasanotanaiti iroyerime. Ineaqueri Jesoshi yantaveetantaro quitaiteri imaoreantajeitari. Iquemaqueri aisati icanti: “Iriotaque Apa Tasorentsi”. Irosati icantantanaca joriopee:

—Ijitasorentsitacateemi, te incameetsateji.

*Yora Jesoshi imoncarayetacari iriri, paitarica yantayetiri.*

<sup>19</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Queariotaque oca noncamantempiri. Naro itomi Tasorentsi. Te nantaveetashiteaji, irointiquea nomoncarayetaquero paitarica noneacotiriri yantiri Apa.

<sup>20</sup> Inintaquena iriori, yoameyetaquenaro maaroni nantayetiri. Coajica irimatacayena nomatasanoyetero catsini nontasoncantayete, poantenari cavaco.

<sup>21</sup> Tempa yoitinaapiniyetiri Apa camayetatsiri, yoaneajiri. Aisati nonquempetea narori, noaneajeri janicarica noncoacayeri.

<sup>22</sup> Eiro icantacoventiritsi Apa atiri, eiro catsini; irootaque itiancantaquenari nainti noncantacoventanteariri.

<sup>23</sup> Icoaque Apa impincatsajeiteri maaroni atiri. Aisati icoacaaquena narori, impincatsajeitena maaroni. Yora caari pincatsatana narori, te impincatsateriji aisati Apa, yora tiancaquenari.

<sup>24</sup> Queariotaque oca noncamantempiri. Maaroni quemeroneri noneane, ariorica inquemisanteri tiancanari, incantaitiyempani iraneajeitanaje inquitequi. Eiro yoasanquetairitsi Apa. Incamavetaquea, iro cantaincha iraneanaje aisati.

<sup>25</sup> Queariotaque oca nocantimpiri. Irotimatainsi yora camavetainchari inquemajeitena noneanate: tempa naro Itomi Tasorentsi. Icantaitiyempani iraneajeitanaje maaroni quemajeitenaneri. Aitaquequea meeca omoncarataca inquemajeitantenari.

<sup>26</sup> Irisati aneashitacha Apa. Aisati icoacaaquena narori nomoncaratacari, narosati aneashitacha narori.

<sup>27</sup> Tempa noponeanaca inquitequi, natiritapaaque. Irootaque itiancantanari noncantoventeri maaroni atiri.

<sup>28</sup> Eiro poajeititsi cavaco. Coajica inquemajeitena noneanate maaroni yora tijajeivetainchari.

<sup>29</sup> Aitaque intinaajeitanaje antirori cameetsayetatsiri, iraneajeitanaje aisati. Aisati iriori antayetirori caari cameetsatatsi: intinaajeivetanajea, iro cantaincha noashinoncaasanojeiteri irinti.

<sup>30</sup> Tecatsi noncantea nantashitearo. Nocantacoventantirica, nomoncarataquero icantanari Apa. Tampatica nocantacoventanti. Te nantashitearoji paitarica nonintiri narori, irointi nantiniri Apa tiancanari inintacaaquenari iriori.

*Apa icamantacotaqueri Itomi.*

<sup>31</sup> Aisati icantajeitiri Jesoshi:

—Narosatirica camantacotachaneme apaniro pincanteme: “Te ontampaticateji icantiri”.

<sup>32</sup> Iro cantaincha ainiro pashini camantacotitananiri: yora Joani. Nioti queario oni icamantacotanari iriori.

<sup>33</sup> Pitiancayetaqueri pishaninca, pisampitacantaqueri. Ari icamantacotasanotaquero queariotasanotatsiri, icamantaquempi: “Iriotaque Jesoshi Quirishitotatsiri, Itomi Tasorentsi”.

<sup>34</sup> Te oncantimoneentenaji incanterica atiri: “Icameetsati Jesoshi”, iro cantaincha nocoaque pavisacojeitaje, irootaque nocamantantimpirori oca.

<sup>35</sup> Yora Joa iquempevetacaro tsiomentotsi amorecasanotatsiri. Pineajeitavaqueri itsiojeitapaaquempi: tempa oshequi iotacajeitatuempi. Piquimoshireventajeivetavacari osamani.

<sup>36</sup> Timatsi aisati otsipa iotacaaquempiri, ora anaacotiriri Joa, piotasanotantenari. Apa itiancaquena. Meecca nontsoteeneri icantaquenari. Paitarica nantayetiri narori, irootaque piotantenari itiancaquena Apa.

<sup>37</sup> Aisati icamantacotaquena Apa tiancaquenari. Queario, te pinquemapiniteriji irineanate, aisati te pineapiniteriji jaoca icantari.

<sup>38</sup> Iro cantaincha te pinquemisanteriji itiancane, irootaque caari pishiretantaro irineane.

<sup>39</sup> Pineanatapinijeitatuero Sanquenarentsi, tempa pijitashijeivetaca ariorica pineanatero, pincantaitatitempani paneajeitanaje. Tempa irootaque camantacotanari.

<sup>40</sup> Iro cantaincha te pincoyeji paventena noaneantajeitajempiri.

<sup>41</sup> Te oncantimoneentenaji pineacameetsajeitarica.

<sup>42</sup> Niojeitimpi nainti, te pininteriji Tasorentsi.

<sup>43</sup> Itiancana Apa, irootaque nopocantacari. Iro cantaincha te pineacameetsajeitenaji. Ariorica impocashitempi irinti yora caari itiancane, irioquea pineacameetsajeitavaqueri irinti.

<sup>44</sup> Avisati neacameetsatavacaajeitacha. Aitaque picantajeitari. Iro cantaincha te pincoyeji irineacameetsajeitempi Tasorentsi. Iriotaque Tasorentsi apaniro. ¿Jaoca pincanteari meeca pinguemisantasanoteri?

<sup>45</sup> Eiro pijitashitatsi naro camantacotempineri Apaqui: “Ainiro, Apa, yantajeitiri yocapee”. Timatsi pashini camantacotempineri: iriotaque yora Moishishini, incanteri Apa: “Te inquemisantajeiteroji yocapee ora pisanquenatacaquenari”. ¿Pijivetacampa ari irancacoventaquempi?

<sup>46</sup> Arime pinguemisantasanojeiterime Moishishini, aitaque pinguemisantajeitavaque-name narori. Isanquenatacotaquena iriori peerani.

<sup>47</sup> Niotaque te pinguemisanteroji isanquenatiniri. ¿Ariompa pinguemisantero nocantimpiri narori?

Irootaque icantajeitiriri Jesoshi joriopee.

*Yoshequiacaquero Jesoshi tanta, jeri shivajaniqui.*

*(Mt. 14.13-23; Mr. 6.30-46; Ir. 9.10-17)*

<sup>1</sup> Irosati imonteantanajaro Jesoshi incajare pajitachari Tiveriashi, onta carireaquiniri; noijajeitanaqueri.

<sup>2</sup> Oshequi catsini oijajeitiriri. Ineacojeitaqueri itasoncacoventajiri joquuitachari, irootaque yojajeitantanacariri.

<sup>3</sup> Itoncaanaque Jesoshi toncaariqui. Isavicapaaque anta, nocarajeitaqueri itsipapee iroamerepee, notsipajeitanacari.

<sup>4</sup> Irotimataintsi inquimoshirejeitantajeari jorioppee. Ipajiyee tiro quitaiteri “Yavisantaniri”.

<sup>5</sup> Yamenanaque Jesoshi. Ineavaqueri oshequi atiri pocashijeitaqueriri, isampitiri Jeripi:

—Jeripi, ¿jaoca amananterori meeca tanta iroajeiteari ashanincepee?

<sup>6</sup> Iro icantashitantacariri, icoaque Jesoshi irineanteari Jeripi. Irinti Jesoshi, iotaque jaoca incanteriri.

<sup>7</sup> Ari yacanaqueri:

—Amanantavetearorica tanta oshequi, ampinaventavetaquearorica 200 tenario, eiro inajeitarotsi. Ariorica ampayevetaqueari capichaji, eiro inajeitarotsi.

<sup>8</sup> Ari itimi anta pashini iroamere, yora Antirishi. Iriotaque irirenti Shimo Petero. Icantiri:

<sup>9</sup> —Oametanari, jericaparoni evancari, timatsi itantane apapacaroni. Timatsi aisati ishivajaniquite apite. Iro cantaincha notseencaqueri: tempa oshequi catsini atiri.

<sup>10</sup> Irosati icantantanacari Jesoshi:

—Poisavicajeiteri maaroni atiri.

Ocasaveshiiteaquera. Icarajeitaque 5,000 shi-rampari savicajeitaintsiri.

<sup>11</sup> Irosati yaantacaro Jesoshi tanta. Ipsonquitacotaquero. Ipajeitaqueri savicajeitaintsiri. Aisati iquempetaqueri shivajaniqui, ipajeitaqueri. Aitaque ocarati icoajeitaqueri aitaque ocarati ipaqueriri.

<sup>12</sup> Iquemajeitanaca maaroni. Irosati icantajeitantajari Jesoshi iroamerepee:

—Paajeitajero timaarantapaajantsiri, aparatacari.

<sup>13</sup> Iquemajeitacaro oca tanta apapacaroni. Yaa-jeitajiro timaarantapaajantsiri. Itetajiro cantiriqui. Ijaajeitajiro ocarati 12.

<sup>14</sup> Noneajeitaqueri itasoncaquero tanta, irosati nocantajeitantanacari:

—Iriotasantaque yoca camantantatsiri aque-macotaqueri, aamaajeiveitaniri peerani.

<sup>15</sup> Iotavaque Jesoshi impocashijeiterime oajeitainchari iraanaquerime, impeajerime ivincatsarite. Irosati ipeapitsatantanajari. Ijatanaji toncaariqui apaniro.

*Ipianaja Jesoshi Caperenaoui.*

*(Mt. 14.24-33; Mr. 6.47-52)*

<sup>16</sup> Ishavijiiteanaque, nocarajeitanajiri itsipapee iroamere, noircanjeitanaja incajarequi,

<sup>17</sup> notejeitapaajaro pitotsi. Notiancajiro nomonteanaje intatiquero, anta Caperenaoui. Tsitenitanotanaji, tequeratsita intsipajeitajena Jesoshi.

<sup>18</sup> Opocaque antearo tampea, oquisaatanaca incajare, soooo, irootaque otimantacari antearo omotoncane.

<sup>19</sup> Aitaque nonajeitaque nianquiyaqui. Osamani quipatsi, aamaaca ari ocarati 5 quirometero, arioricampa 6 nareetantajeari. Aiquero nocoma-jeivetaca. Irosati noneantavajari Jesoshi yanijit-apaaaji incajarequi, te intsitiaquiiteji. Iquempeji-tapaajaro pitotsi.

<sup>20</sup> Notsaroajeitanaque. Icantapaajana iriori Jesoshi:

—Narotaque, eiro pitsaroacaajeitanatsi.

<sup>21</sup> Nocoajeivetanaca nontetavajerime, iro cantaincha noneacotashitapaaca naatacojeitapaaque otsapijaqui, anta nojajeitenta.

### *Icoajeitajiri Jesoshi.*

<sup>22</sup> Oshaiteji icatiajeitaca atiri intatiqueronta. Ineajeitavajana narori notejeitanaja novitoqui. Te intsipajeitanajena Jesoshi, nainti jajeitajantsi. Tecatsi pashini pitotsi vaatachane anta.

<sup>23</sup> Meeca yareejeivetapaaca tiveriashisati, iquenacotapaaque ivitoqui. Yaatacojeitapaaque quempeji yoacaajeitacarinta oshaiteji tanta. Icoavetapaacari:

—¿Jaocame Jesoshi? ¿Jaoca iroamerepee?

<sup>24</sup> Te irineajeitapaajeriji Jesoshi; aisati narorijeji iroamerejeji, te irineajeitapaajenaji. Ari impoiji itejeitanaja atiripee ivitopeequi, ijatacojeitanaji Caperenaqu, icoajeitapaajiri Jesoshi.

*Iriotaque Jesoshi shiirori oanarontsi aneacaqueriri quemisantatsiri.*

<sup>25</sup> Aitaque ineajeitapaajiriri intatiquero. Icanta-  
jeitapaajiri:

—Oametanari, ¿jaoca ocaratiri pareetantajari  
aca?

<sup>26</sup> Yacanajiri:

—¿Paitasa picoantanari? Queariotaque oca non-  
camantempiri: te iro pincoimentena pimpincat-  
satena, irointiquea picoimentana noacaquempi  
oshaiteniji tanta. Meeca picoajeiveta noacaajeita-  
jempi aisati.

<sup>27</sup> Ora ayeari ario ontsoncanaquea. Eiro  
piquenqueshiretapinitirotsi. Naintiquea  
pinquenqueshiretasanote nainti, naro materone  
noaneasanojeitempi pincantaitatitempani  
paneasanojeitantapaajeari anta inquitequi.  
Notimitani inquitequi, itiancaquena Apa quipat-  
siquica, natiritapaaque noaneajeitantajempiri.

<sup>28</sup> Isampitiri jorio:

—¿Jaoca noncanteari nantanteanariri inintacaa-  
nari Tasorentsi?

<sup>29</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Pinquemisantajeitena: irootaque inintacaa-  
jeitimpiri Apa.

<sup>30</sup> Irosati isampitantanajari:

—¿Paita ponijayenari nonquemisantantempiri?  
Ariorica noneaquempi pintasoncante, ari nio-  
taque queario picantaqueri.

<sup>31</sup> Peerani yora ashanincani yoajeitaro mana  
anta caaraiteriqui. Ocanti sanquenarentsi: “Ipee-  
taqueri yoari yoajeitantarori. Oponeaca in-  
quitequi”. Tempa irio Moishishi pajeitaqueriri,  
irootaque iojeitantacaniri ashanincani ocameet-  
sati iroiijajeiteri.



<sup>32</sup> Icantanajiri Jesoshi:

—Queariotaque oca noncamantempiri. Te irio Moishishini perineri yoajeitari poneainchari inquitequi. Irinti Apa pajeivetacariniri. Meeca icoaveta impempi pashini poajeiteari, cameetsa-tasanotatsiri, poneachari inquitequi.

<sup>33</sup> Noponeaca narori inquitequi, naniirea-paaque quipatsiqui noaneajeiteri maaroni atiri: noshiaquero poyeameri impempimeri Tasorentsi.

<sup>34</sup> Icantanajiri:

—Irosati pincanteani, novincatsarite, pimpap-  
initenaro ora noyehari picamantaquenari. Ai-  
quero pimpapinitenaro.

<sup>35</sup> Icantanajiri iriori:

—Narotaque shiirori oanarontsi aneacantatsiri. Pocashitanari eiro aajiritsi itashe. Quemisanta-nari eiro imiretajitsi.

<sup>36</sup> Aitaque nocantajeivetaquempi. Pineajeive-  
taquena, iro cantaincha te pinquemisantenaji.

<sup>37</sup> Yora icantanari Apa: “Pinquempoyeajeite-  
nari”, iriojeitaque pocashitajenaneri. Pocashita-  
paajenaneri eiro noipiavajiritsi.

<sup>38</sup> Te iro naniireantapeempa nantapeero nonin-  
tiri narori, irointi nante inintacaanari tiancanari. Irootaque naniireantapaacari.

<sup>39</sup> Yontapee noquempoyeaqueneri Apa, eiro  
ipeatsi aparoni. Nontinaajeitajeri omoncarat-  
apeemparica quitaiteri. Irootaque inintacaanari  
Apa tiancaquenari.

<sup>40</sup> Maaroni neenaneri, ariorica inquemisan-  
tena, incantaitatiyempani iraneanaje  
inquitequi. Nontinaajeitajeri coajicani,

omoncaratapeemparica quitaiteri. Irootaque inintacaanari Apa tiancaquenari.

<sup>41</sup> Irosati icantimajeitantanacariri joriopee. Iquemaqueri icantaqueri: “Narotaque shiirori oanarontsi, poneachari inquitequi”, irosati icantimajeitantanacari.

<sup>42</sup> Icantajeiti:

—Tempa iriotaque Jesoshi, itomi Jose. Tempa aneapinijeitiri iriri, iriniro aisati. ¿Paita icantantari: “Noponeaca inquitequi”?

<sup>43</sup> Icantanaqueri iriori Jesoshi:

<sup>44</sup> —Eiro picantimajeitanatsi. Eirome inintacairime Apa tiancaquenari, tecatsi pocashitimate-naneme. Iriotaque nontinaajeri coajicani omoncaratapeemparica quitaiteri.

<sup>45</sup> Isanquenatacotitacarini peerani camantan-tatsiniri: “Tasorentsi iroamejeitajeri maaroni”. Maaroni quemavaquerori icantiri Apa, iriotavaquerorica, impocashitena noavisacotanteariri.

<sup>46</sup> Noponeanaca Tasorentsiqui, irootaque noneantariri Apa. Tecatsi pashini neerine.

<sup>47</sup> Queariotaque oca nocantimpiri. Yora quemisantannari incantaitatitempani iraneajeitanaje inquitequi.

*Iriotaque Jesoshi shiirori oanarontsi aneacantatsiri.*

<sup>48</sup> Jero oca icantajeitiri aisati:

—Narotaque oanarontsi aneacaantatsiri.

<sup>49</sup> Yoajeivetacaroni pishanincani mana peerani anta caaraiteriqui, iro cantaincha yanteashipajeitanaque, icamajeitanaque.

50 Oca oanarontsi noquenquetsatacotiri oponeaca inquitequi. Eiro icamanetajitsi oaquearoneri irinti.

51 Narotaque shiirori oanarontsi aneatsiri, noponeaca inquitequi. Maaroni oyearoneri oca oanarontsi incantaitiyempani iraneajeitaje inquitequi. Nompajeiteri maaroni atiri iraneajeitajeari: irootaque novatsa.

52 Irosati icantavacaajeitantanacari joriopee. Icantajeiti:

—¿Jaoca incanteari yoca impanteerori ivatsa avantearori?

53 Icantajeitiri Jesoshi:

—Queariotaque oca noncamantempiri. Noponeaca inquitequi, natiritapaaque. Eirorica poarotsi novatsa, aisati eirorica pirirotsi niraja, eiro paneajitsi.

54 Maaroni oyearoneri novatsa, aisati ireroneri niraja, incantaitiyempani iraneaje inquitequi iriori. Nontinaajeri coajicani omoncaratapeemparica quitaiteri.

55 Novatsa irootaque oanarontsisanori. Niraja irootaque ireetasanoyeetiri.

56 Oyearoneri novatsa aisati ireroneri niraja irosati incantea, quiso iroajena. Aisati nonquempetea narori, quiso noajeiteri.

57 Aneatsiri ini Apa tiancaquenari: iriotaque oaneaquenari narori. Aisati inquempejeitea iriori oyearoneri novatsa, noaneajeiteri maaroni.

58 Irootaque oca oanarontsi aniireapaintsiri inquitequi. Te onquempetearoji ora yoajeive-tacaniri peerani pishanincani. Tempa icama-jeitaque irinti. Yora oyearoneri oanarontsica

nocantaquempiri incantaitiyempani iraneajeitanaje irinti inquitequi.

<sup>59</sup> Aitaque ocanta icantajeitaqueriri Jesoshi anta pancotsiqui yapatojeitantari. Otimi anta Caperenaoqui.

*Jero oca icantiriri Jesoshi quemajeivetacariri.*

<sup>60</sup> Oshequi catsini quemajeivetavacarori yoamejeivetacariri, irosati icantajeitantanaja:

—Te oncameetsate oca icantiri, tecatsi ancantea anquemisantero.

<sup>61</sup> Iotashitaca Jesoshi icantimentavacaajeitacaro yora yoamejeivetacari. Icantanajiri:

<sup>62</sup> —Terica oncameetsatimotempi oca nocantaquempiri. Peerani noponeanaca narori inquitequi, natiritapaaque. Coajica pineajeitavajena nompianaje aisati jenoqui. Impoiji, ¿paita pinqueshirejeiteri?

<sup>63</sup> Ishire Tasorentsi, irootaque oaneajeitajerineri maaroni savicajeitatsiri inquitequi. Eiro isavicajeititsi maaroni atiri. Oca nocamantaquempiri oshiavetaro Ishire Tasorentsi: ariorica pinquemisantero, ari oaneaquempi inquitequi.

<sup>64</sup> Niotacojeitimpi: timatsi picarajeitica caari quemisantatsine.

Peerani iotitari Jesoshi caari quemisantajeitatsine. Aisati iotitacari aacanterineri coajicani.

<sup>65</sup> Icantanaqueri:

—Niotaque te pinquemisantajeitenaji maaroni, irootaque nocantantaquempiri incaranqui: “Eirome inintacairime Apa, tecatsi pocashitenaneme narori”.

<sup>66</sup> Irosati vojocaaarantantanajari oshequi yora yoamejeivetacari. Te meeca irojajeitanajeriji.

<sup>67</sup> Irosati icantajeitantanajari Jesoshi:

—Noamerepee, ¿aisatimpa pojocajeitanajena avirori?

<sup>68</sup> Yacanaqueri Shimo Petero:

—Novincatsarite, eirorica noijatimpitsi, ¿janicampa noijatanajeri? Incantaitatitempani iranea-jeitanaje inquitequi maaroni quemisantajeitirori pineane.

<sup>69</sup> Noquemisantajeitimpi, niojeitanaquempi; avirotaque itiancane Tasorentsi, picameetsataque.

<sup>70</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Tempa nocoyeajeitaquempi. Picarajeiti aca 12, iro cantaincha aparo picarajeitica, iriotaque camaaritajantsineri.

<sup>71</sup> Iquenquetsatacotaqueri Jorashi Ishicariote, yora itomi Shimo. Ainiroquera icarajeivetana maaroni. Iriotaque aacanterineri Jesoshi coajicani.

## 7

*Jero oca icantayetiriri carireasati, jeri jerosaresati.*

<sup>1</sup> Irosati iquenantanaca Jesoshi Carireaquei. Icoaveta joriopee iroyerime, irootaque caari icoanta irijate Joreaquei.

<sup>2</sup> Irotimataintsi inquimoshirejeitanteari joriopee. Irotaintsi irovetsicajeitero pancotsijaniqui inquenqueshirejeitantearori iquenajeitanaque ishanincani caaraiteriqui.

<sup>3</sup> Irentipee Jesoshi icantajeitiri:

—Pijate meeca Joreaqui. Pinijaayetapeeri poamerepee anta paitarica pantayetiri.

<sup>4</sup> Pincoaquerica iriojeitempi maaroni atiripee pinquenaquenayetanaque irineajectantempiri. Eiro pimanirotsi paitarica pantayeteri. Ariorica pintasoncantayete, pinijaayeteri maaroni atiri.

<sup>5</sup> Te inquemisantajeiteji irirentipee iriori,

<sup>6</sup> irootaque icantantacariri. Icantajeitanajiri Jesoshi:

—Tequerata omoncarateaji nomatantearori.

<sup>7</sup> Avirojei, pijajeite avinti. Tecatsi incantea atiri inquisajeitempi avinti. Irompa nainti, iquisajeitaquena. Nocamantajeitaqueri: “Te oncameetsateji oca pantayetiri”, irootaque iquishimentaquenari.

<sup>8</sup> Pintoncaajeitanaquetsita avinti Joreaqui. Eirotsita nojatita narori, tequeratsita omoncarateaji nojatanteari.

<sup>9</sup> Aitaque icantajeitaqueriri Jesoshi. Isavicanaji Carireaqui.

<sup>10</sup> Irinti irirentipee jajeitaintsi Joreaqui, itoncaajeitanaque, tonca, tonca. Iquimoshirejeitapaaque. Impoitanaji iriori Jesoshi, itoncaanaji, iro cantaincha te irinijaantapeempaji: te incoyeji irineeyeteri.

<sup>11</sup> Icantata joriopee iquimoshirejeitanaque. Icoajeivetacari Jesoshi Jerosarequi, icantajeiti:

—¿Jaoca meeca yoranqui Jesoshi?

<sup>12</sup> Apatojeitainchari anta icantavacaajeitanaca. Icantacoyetiri Jesoshi:

—Cameetsari ini.

Pashini cantayetaintsi:

—Te incameetsateji, irointi yamatavitiri atiri.

<sup>13</sup> Iro cantaincha itsaroacaajeitacari atiripee yora jivatacaajeitiriri, irootaque imanacojeitan-tacarori icantacoyetiriri Jesoshi.

*Yoametantaque Jesoshi anta ivancoqui Tasorentsi.*

<sup>14</sup> Yovaanajiro aisati iquimoshirejeitanaji. Itoncaanaque Jesoshi iriori ivancoqui Tasorentsi, yoametantapaaji.

<sup>15</sup> Yoajeitanaque cavaco joriopee. Icanti:

—¿Jaoca icantari iotantarori paitapeerica? Tecatsi oameterine.

<sup>16</sup> Yacanaqueri Jesoshi:

—Te naro iotashitearone oca noametimpiri, irinti iotacaanaro yora tiancaquenari.

<sup>17</sup> Pincoasanoterica panteneri inintacaquem-piri, aitaque piotanaque. Piotanaque itiancaque-narica Tasorentsi. Piotanaque noneaveetashitar-ica.

<sup>18</sup> Yora neaveetashitachari icoi impincatsay-eeeyeteri iriori. Intimerica coatsiri impincatsay-eeeyeteri tiancaqueriri, icameetsati iriori; te iri-oteji iramatavitante.

<sup>19</sup> Tempa irootaque icantajeitimpiniri Moishishini peerani: “Jeroa pantayeteri”. Iro cantaincha tecatsi aca matasanojeiteroneri oca icantaquempiniri. ¿Paita pisareantanari poyena narori?

<sup>20</sup> Yacajeitanaqueri apatojeitainchari:

—Yoitsaviantaquempi camaari. ¿Janica sareim-piri iroyempi?

<sup>21</sup> Yacanaqueri:

—Jero aparo notasoncantaque saavaroqui, meca poajeitanaquena cavaco maaroni.

<sup>22</sup> Icantimpiniri Moishishini: “Pintoyeantea”. Iro cantaincha caari ini Moishishini cantasanotatsine, irintiquea yora intasanotaroniri. Irootaque meeca pitoyeantantacari. Pitoyeantapinita aisati saavaroqui amaoreantari.

<sup>23</sup> Tempa pitoyeantapinita saavaroqui, pimocarantantaroni isanquenatiniri. Irosati saavaroqui noavisacotantariri yora shirampari. Aiquero piquisanaitiana. ¿Paitaquea?

<sup>24</sup> Ariorica pamenavoroteri pishaninca, eiro picantashitatsi: “Cameetsari ini. Yora pashini te incameetsateji”. Pijivateta piotasanoteri, impojiquea piotanaque paitarica pinquenquetsatacoteriri. Aisati onquempetea, pinquenqueshiretasanotero nocantimpiri piotasanotantenari.

### *Iponeanaca Quirishito Tasorentsiqui.*

<sup>25</sup> Irosati icantayetantanaca jerosaresati aparopee:

—¿Caarimpa yoca icoyeetiri iroyeeteri?

<sup>26</sup> Pameneri meeca, yoametantayeti, te irimaneroji. Tecatsi cantimenterine: “Pimajerete”. ¿Yaamaajeitarimpa avincatsarite iriosanotaque yoca Quirishito?

<sup>27</sup> Iro cantaincha ayotacojeitaqueri arori jaoca iponeacari yoca. Impocasanotapaajerica Quirishito, tecatsi iotacoterine jaoca imponeempari iriori.

<sup>28</sup> Yoametanti Jesoshi ivancoqui Tasorentsi, icanti:

—¿Piojeitanampa? ¿Piotimpa jaoca noponeacari? Te nompocashiteaji, timatsi tiancaquenari: icameetsatasanotaque catsini. Te pioteriji avinti,



<sup>29</sup> narori niotiri nainti. Iriotaque tiancaquenari, iriotaque noponeimotacari.

<sup>30</sup> Irosati icoajeitantavetacari iraayerime. Iro cantaincha tecatsi ayerine. Tequeratsita omoncarateaji iraanteeteariri.

*Irotaintsi irijataje Jesoshi.*

<sup>31</sup> Oshequi apatojeitainchari quemisantajeitaqueriri. Icantayeti:

—¿Ariorica imcopapaaque Quirishito, iranaacotapeerimpa Jesoshi intasoncantayetapee?

<sup>32</sup> Yora variseopee iquemajeitavaqueri atiri iquenquetsatacojeitaqueri Jesoshi. Irosati itiancantacari variria iraayerime. Iriojeitaque tiancaqueriri jivatacaajeitiriri saserotepee, variseopee aisati.

<sup>33</sup> Irosati icantantanacari Jesoshi atiri:

—Capichanivaniji nontsipajeitanajempi. Irotanaintsi nompianaje tiancanariqui.

<sup>34</sup> Pincoajeivetajenarica, iro cantaincha eiro pineajanatsi. Jaocarica nosavicapaaje eiro pimatirotsi pijataje avirori.

<sup>35</sup> Icantanaque jorio:

—¿Jaocampa irijateri yoca eiro aneantajaritsi? ¿Ariompa irijatashiteri ashaninca savicayetatsiri pashinipeequi nampitsi? Irioyeata oamejeitapeerine itsipapee atiri.

<sup>36</sup> Jero icantaque: “Pincoajeivetajenarica eiro pineajanatsi. Jaocarica nosavicapaaje eiro pimatirotsi pijataje avirori”. ¿Paita icantantari?

*Nija oaneantatsiri.*

37 Irootaque quitaiteri ivecaratantarori iquimoshirejeitanaque. Irosati icatiantanaca Jesoshi. Icajermanaque:

—Maaroni miretatsiri impocashitenata irirapeeta,

38 ontimanteari ishirequi quemisantinari nija oaneantatsiri, oncontejatapaaqueri. Aitaque oquenuquetsatacotiro Sanquenarentsi nija nocantaquempiri.

39 Iro ishiacantaqueri nijatatsiri Ishire Tasorentsi, quiso oajeiterine quemisantajeiterine corajicani. Iro cantaincha tequeratsita iroancajeaji Jesoshi jenoqui, irootaque caariquera opocashitantari quemisantajeitatsiri.

*Icantavacaimentajetari Jesoshi.*

40 Apatojeitainchari ara iquemajeitavaqueri icantaqueriri Jesoshi, irosati icantayetantanaca aparopee:

—Iriotasanaque yoca camantantatsiri aamaajetitacari.

41 Pashini cantayetatsi:

—Iriotaque Quirishito.

Pashini cantatsi:

—¿Ariompa imponeempari Quirishito Carireaqi?

42 Tempa ocanti Sanquenarentsi: “Quirishito irio irishanincatajeari Iravirini. Imponeaquea Verequi, anta isavicaveitani Iravirini peerani”.

43 Impoiji icantavacaimentajetitacari Jesoshi.

44 Timatsi aparopee coayevetachari irayerime, iro cantaincha te irimateroji.

<sup>45</sup> Ipiajeitanaja variria. Yareetapaajari jivatacaajeitiriri saserotepee, jeri variseopee. Icanta-jeitavajiri:

—¿Paitasa caari pamantanari aca? Nocantavetimpi incaranqui: “Pamaquenari”.

<sup>46</sup> Yacanaqueri:

—Cameetsa ineanati yonta shiramparinta. Cameetsa yoametanti, tecatsi pashini quempetearine.

<sup>47</sup> Icantavaqueri:

—¿Yamatavitajimpimpa aisati avirori?

<sup>48</sup> ¿Iquemisantaquerimpa jivatacairiri ashaninca arori? Te inquemisanteriji. ¿Iquemisantaquerimpa variseo? Te.

<sup>49</sup> Yonta atirinta te irionirojeiteroji Sanquenarentsi. Te oncameetsateji impincatsajeiteri Jesoshi: iroasanquejeiteri Tasorentsi.

<sup>50</sup> Itimaiti ara Nicoremo, ananincashitanaqueriri Jesoshi chapinqui. Itsipatavacaajeita ivariseoririnte, icantanaqueri:

<sup>51</sup> —¿Paita ocantiri Sanquenarentsi? ¿Oshinetantampa ancantashitea: “Te incameetsateji Jesoshi”? Tempa ocameetsati ajivatavaqueri anquemisanteri incantaqueeri. Tempa ocameetsati aisati ajivataque ayote paitarica yantayetaqueri.

<sup>52</sup> Yacanajiri:

—Aviroyeata avirori carireasati. Pineanatasanotero Sanquenarentsi piotanteari te imponeempaji Carireaqui camantantatsiri.

<sup>53</sup> Irosati ijajeitantanaja maaroni ivancopeequi.

## 8

*Tsinane aimentariri ojime.*

<sup>1</sup> Yora Jesoshi ijatanaque toncaariqui, ipajiyee-tironta Orivomashi.

<sup>2</sup> Oquitaitetamanaque ipiapaaja ivancoqui Tasorentsi. Maaroni atiri ijatashijeitajiri. Isavicapaaji, yoametapaajiri.

<sup>3</sup> Yamajeitapaaqueneri aparoni tsinane, ineetaquero aimentacari ojime. Irio amirori oametantirori Sanquenarentsi, jeri variseopee. Isatecaquero nianqui,

<sup>4</sup> icantapaaqueri:

—Oametantatsiri, ineetaquero oca aimentacari ojime.

<sup>5</sup> Peerani icantini Moishishini ocameetsati ampichanatero aimentariri ojime. ¿Paita picantiri avirori?

<sup>6</sup> Ineantavetari, icoajeiveta incommitacayearime, irootaque icantantajeivetariri. Itsentetanaque Jesoshi, isanquenatantanacaro iracotsapaqui quipatsi.

<sup>7</sup> Yapiivetajari:

—¿Paita picantiri?

Icatianaja Jesoshi. Icantajeitiri:

—Timatsirica picarajeitica meeca caari antiro caari cameetsatatsi, irijivaterota impicheero; impoiji ari pimpichaajeitero maaroni.

<sup>8</sup> Yoivotanaja aisati. Isanquenatanaji aisati quipatsiqui.

<sup>9</sup> Maaroni quemajeitavaqueriri, ijajeitanaji. Ijivajeitanaji yora anteashiparipee, impoijeitanajiri iriori maaroni evancaripee, ijajeitanaji. Apanivaniji irinti Jesoshi, jero iroori tsinane. Irosati ocatia ara.

<sup>10</sup> Icatianaja aisati. Tecatsi irineaje, irointi tsinane apaniro. Icantiro:

—¿Jaoca meeca yoranqui quisajeitaquempiranqui? ¿Tempa intimeji quishimentempirone pantiri?

<sup>11</sup> Ocantanaqueri iroori:

—Te aneajeriji, novincatsarite, jajeitanaji inaji.

Irosati icantantajaro:

—Aisati narori, eiro noquishmentimpirotsi. Pijataje meeca, eiro papiitajirotsi caari cameetsatatsi.

*Irio Tasorentsi camantacotiriri Jesoshi.*

<sup>12</sup> Ineanatajiri aisati Jesoshi atiri, icantajiri:

—Narotaque iotacaajeitiriri atiripee, oquempetaca noquitaitetacojeitiri. Eiro iquenashiyetanajatsi tsiteniriqui oijajeitenaneri. Queario, naro iotacaajeitiriri atiripee, aisati oaneajeiterineri.

<sup>13</sup> Irosati icantantanacari variseopee:

—Avisati camantacotashitacha. Irootaque caari otampaticatanta picantayetaqueri.

<sup>14</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Je, narosati camantacotacha, iro cantaincha otampaticati nocantaqueri. Iro otampaticantanacari nioti nainti jaoca noponeacari. Aisati nioti jaoca nojatajери. Te piojeiteji avinti jaoca noponeacari, aisati te piojeiteji jaoca nojatajери.

<sup>15</sup> Piquempejeitacari pashinisati atiri: te piojeitenaji, iro cantaincha picantacoventashijeitaquena. Naintiquea, te meeca noncantacoventempiji.

<sup>16</sup> Iro cantaincha, noncantacoventempime meeca, ontampaticateme noncantacoventempime. Niotaquempi; aisati quiso yoaquena Apa tiancaquenari, iotaquempi aisati. Nocarataque apite iotasanojeitimpiri.

<sup>17</sup> Tempa ocanti Sanquenarentsi pineanatapinitiri: “Apiterica incarate camantacoterineri ashaninca, ari paamayea queariotaque incanteri”.

<sup>18</sup> Ari nocamantacotaja narosati, icamantacotana Apa tiancaquenari iriori; apite nocanta.

<sup>19</sup> Icantanaqueri:

—¿Jaoca meeca piri?

Yacanajiri Jesoshi:

—Te pietenaji. Te piojeiteriji aisati Apa. Ariorica piojeitaquename piotaquerime aisati Apa iriori.

<sup>20</sup> Irootaque icantajeitaqueriri Jesoshi anta ivancoqui Tasorentsi. Icatianaja anta ipapinijeitirinta Tasorentsi quirequi. Tequera omoncarateaji incamanteari Jesoshi, irootaque caari imatanteetari irayeeteri.

*Yora caari quemisantatsi, incanteani irantapinitero caari cameetsatatsi yantayetiri.*

<sup>21</sup> Yapiitajiri aisati:

—Irotimataintsi nojataje. Pincoacoajeivetajena pineajename aisati, iro cantaincha eiro pineajanatsi. Irotaintsi nojataje. Pincoajeivetea poijajeitena, iro cantaincha eiro pimajeitirotsi pijajeitaje nojatajenta narori. Irosati pincanteani pantapinijeitero caari cameetsatatsi irosati pincamanteari, irootaque pijajeitanteari Sharincaveniqui.

<sup>22</sup> Icantajeitanaque jorio:

—Irisatiyeata oajanchane. Piquemaquerinea icantantari: “Irotaintsi nojataje, eiro pimajeitirotsi pijajeitaje nojatajenta narori”.

<sup>23</sup> Icantajiri Jesoshi:

—Avirojeitaque timajeitatsiri quipatsiquica. Noponeaca nainti jenoqui. Aca quipatsiquica irootaque pisavicantajeitari avirori. Te nosavicasanote narori quipatsiquica.

<sup>24</sup> Irootaque nocantantaquempiri incaranqui: “Irosati pincanteani pantapinijeitero caari cameetsatatsi irosati pincamanteari”. Eirorica piquemisantirotsi nocantaquempiri, irootaque pijatanteari Sharincaveniqui.

<sup>25</sup> Isampitajiri:

—¿Janicampimpa?

Icantanajiri iriori:

—Aitaque nocamantasanovetaquempi.

<sup>26</sup> Timatsi oshequi noncamantempimeri; otimi aisati pantayetiri noncantacoventantempimeri. Iro cantaincha icameetsataque tiancaquenari, timatsi icamantaquenari iriori: irootaque oca novaaqueneriri atiri.

<sup>27</sup> Te iriojeiteriji joriopee irio iquenquetsataco-  
taqueri Jesoshi Iriri.

<sup>28</sup> Icantanajiri Jesoshi:

—Ariorica poatiacotaquena, aitaque piojeitanaquenari. Piojeitena noponeanaca inquitequi, natiritapaaque. Aisati piojeitanaque tecatsi nantashitea nainti. Noneanatiro oca yoametaquenari Apa tiancaquenari,

<sup>29</sup> quiso yoana iriori. Irosati nantiniri narori paitarica inintacaaquenari iriori, irootaque caari yojocantana.

<sup>30</sup> Aitaque ocantari icantaqueriri. Icarati oshequi quemisantajeitanaqueriri.

*Yora camaari iririntajeitacari caari quemisantajeitatsi.*

<sup>31</sup> Irosati Jesoshi icantajeitantanajari joriopee quemisantajeivetacariri:

—Ariorica pincantaitiyempani pishiretearo noneane, avirosanojeitaque noamere.

<sup>32</sup> Aitaque piotavaquero queariotatsiri. Irootaque oipacaacoventajempineri. Eiro itimajitsi perاناتajempineri aisati.

<sup>33</sup> Yacanaqueri:

—Narojeitaque ishanincani Avaramani. Tecatsi peranatenane. ¿Paitasa picantantanari: “Oimpacaacoventajempi queariotatsiri”?

<sup>34</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Queariotaque oca noncamantempiri. Timatsi peranajeitariri maaroni antajeitirori caari cameetsatatsi. Ora caari cameetsatatsi yantapinijeitiri, oshiavetacari peranajeitariri.

<sup>35</sup> Yora peranarontsi eiro icantatiani irisavicasanote ivancoqui perاناتariri. Irintiquea itomi ashitarori ivanco incantatiyempani irisavicasanote irinti.

<sup>36</sup> Narotaque itomi Tasorentsi. Ariorica noimpacaacoventajempi, eiro yapiiyeetajimpitsi iromperanayeetajempi.

<sup>37</sup> Niotasanojeitaquempi, avirojeivetaca ishanincani Avaramani. Iro cantaincha te pinquemisanteroji noneane. Irootaque pisareantanari poyena.



<sup>38</sup> Ora icamantaquenari Apa, irootaque noca-mantajeitimpiri. Ora icantimpiri pirintajeitari irootaque pantapinijeitiri avirori.

<sup>39</sup> Yacanaqueri:

—Nirintajeitacari Avaramani.

Icantanajiri Jesoshi:

—Avirome ishanincani Avaramani, aitaque pinquempejearime. Iquemisantini peerani iri-ori; pishanincataquearime, pinquempejearime avirori, pinquemisantajeitaquename.

<sup>40</sup> Narotaque neanavetarori queariotatsiri no-quemiriri Tasorentsi. Iro cantaincha pisareajei-tana poyena. Te inquempeteaniji irinti Avaramani.

<sup>41</sup> Pantapinijeitiro avinti yantayetiri pirintasan-otari.

Irosati icantajeitantanacari:

—¿Pashinimpa ashitana? Apaniro ini nirinta-jeitari. Iriotaque Tasorentsi.

<sup>42</sup> Icantajeitaqueri Jesoshi:

—Irioricame pirintajeiteame Tasorentsi aitaque pinintajeitaquename narori. Te nompocashiteaji; aitaque noponeacari Tasorentsiqui, iriotaque tiancaquenari.

<sup>43</sup> ¿Paita caari piotantavacaro nocantimpiri? Te pimateroji pinquemisantero noneane.

<sup>44</sup> Camaari ini pirintajeitacari. Irootaque pi-coantajeitacari pantapinijeitiniri inintacaajeitim-piri. Oantatsiri ini peerani: irio nijantirori yoanti. Te inquenqueshireteroji quearioyetat-siri, irootaque caari icameetsatanta. Tseeyari ini, irootaque itseeyantacari. Yashi yoiro itseeya. Iri-otaque tseeyacaayetariri atiri.

<sup>45</sup> Irompa nainti nocamantavetaquempiro queariotatsiri, te pinquemisantenaji.

<sup>46</sup> ¿Timatsimpa aca neaquenari narori nantiro caari cameetsatatsi? Tempa otampaticati nocantajeitaquempiri. ¿Paitampa caari piquemisantanana?

<sup>47</sup> Maaroni itomintajeitari Tasorentsi, iriojeitaque quemisantajeitirori irineane. Te intomintajeitempiji avirori. Irootaque caari piquemisantantaro irineane.

<sup>48</sup> Irosati yacantanajari jorio:

—Queariotaque nocantaquempiri. Avirotaque samariasati, yoitsaviantaquempi camaari.

<sup>49</sup> Yacanajiri:

—Te nontsaviateji. Nopincatsatiri Apa. Irompa avinti te pimpicatsajeiteriji; pitseencajeitiri avinti.

<sup>50</sup> Te noncoyeji impincatsayeetena nainti. Irintiquea Apa coaintsi impincatsayeetena. Aisati iriotaque cantacoventajeiterineri maaroni tseencajeitanari.

<sup>51</sup> Queariotaque oca nocantimpiri. Quemisantavaquerori noneane eiro icamanetajitsi.

<sup>52</sup> Irosati icantantanajari joriopee:

—Meecaquea niotasanojeitaquempi pitsaviataque. Camaque Avaramani. Aisati camantantatsiniri, camajeitaque iriori. Aiquero picanti: “Eiro icamitsi quemisantajeitirori noneane”.

<sup>53</sup> Camaque ashanincani Avaramani. Camajeitaque iriori camantantatsiniri. ¿Arimpa pijipincatsaritashitaca? ¿Pijivetampa panaacojeitiri maaroni peeraniniri pipincatsaritanotaque avinti?

<sup>54</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Narosatiricame jitashitachaneme nopincat-saritaque, tempa nantsipetearome. Apa, yora picantajeitiri avirori: “Notasorentsité”, iriotaque pincatsaritacaquenari.

<sup>55</sup> Te piojeiteriji. Nainti niotiri. Ariorica non-cantaqueme narori: “Te nioteriji”, aitaque non-quempetaquempime, nontseeyaqueame narori. Irompa niotiri. Noquemisantiro irineane.

<sup>56</sup> Icamantacotaquenani pishanincani Avaramani, icantini: “Coajica ontíme quitaiteri noneanteariri Quirishito, irootaque noquimoshiretancari”. Ari ineaquena, irosati iquimoshiretasantantanacari aisati.

<sup>57</sup> Icantanaqueri jorio:

—Tequeratsita oncarate pisarintsité 50. ¿Piniir-impá Avaramani?

<sup>58</sup> Icantanajiri Jesoshi:

—Queariotaque oca noncamantempiri. Tequeratsitani intimeni iriori Avaramani, notimitani nainti. Je, noneiri.

<sup>59</sup> Irosati yaantajeivetanaca mapi, impichaajeiterime. Iro cantaincha ipeapitsajeitanajari ivancoqui Tasorentsi, inecotashitapaaja jaocarica anta.

## 9

### *Yoavisacotiri Jesoshi quitapojari.*

<sup>1</sup> Ari iquenanaque anta Jesoshi. Ineapaaqueri aparóni shirampari quitapojari. Aitaque icantitapaani iroaquera itimapaaque.

<sup>2</sup> Nocarajeitiri iroamerepee nosampijeitiri:

—Oametanari, ¿paitampa itimantapaari quitapojari? ¿Irompa yantayetiro caari

cameetsatatsi ashitariri iquitapoajatantacari itomi? ¿Irioricampa yoca antaquerori caari cameetsatatsi iquitapoajatantacari?

<sup>3</sup>Yacanaqueri Jesoshi:

—Tecatsi irante, iquitapoajatashitaca. Aisati ashitariri, tecatsi irante. Iro iquitapoajatantacari yoca intasoncacoventantajeariri Tasorentsi. Icoacaajeitaqueri atiri iriojeitanaque queario itasorentsitaque. Ainiroquera meeca oquitaiteti.

<sup>4</sup>Ocameetsatimotana nanteneri meeca tiancanari inintacaanari. Ariorica ontsitenitanaje, tecatsi matajerone irantaveetaje.

<sup>5</sup>Ainiroqueratatsina quipatsiquica narotaque iotacaajeitaqueriri atiri.

<sup>6</sup>Irootaque icantaqueriri, irosati iquitiojantanacaro quipatsi. Ocajavatsatanaque oca iquitiojaqueri quipatsi, irosati ipatsancajaquitantacari quitapoajari.

<sup>7</sup>Icantajiri:

—Pijate anta Shiroequi, pinquivajaquitajantea.

Incajare oni Shiroe. Acanti aneanequi arori: Itianqueetiri. Irosati ijatantanaca, iquivajaquitapaaca. Ipiaja, amenanaji ini.

<sup>8</sup>Itimi ara inampiquiniri, aisati yora neapinitiriri yamanantapiniti quirequi. Icantajetanaque:

—¿Caarimpa yoca yoranqui savicapinitatsiri amanantapinitatsiri quirequi?

<sup>9</sup>Aparopee cantayetanaitsi:

—Iriotaque.

Pashini cantayetatsi:

—Caari ini. Shiavetariri ini.

Icantanaque iriori:

—Narotaque.

<sup>10</sup> Icantaqueri:

—¿Jaoca icanteetajimpiri pamentajari?

<sup>11</sup> Yacanaqueri iriori:

—Yora shiramparinta pajitachari Jesoshi icajavatsataquero quipatsi, ipatsancajaquitantajanaro noquiqui. Icantajana: “Pijate Shiroequi, pinquivajaquitajantea”. Nojatanaque, noquivapaaja; irosati namenantanaja.

<sup>12</sup> Irosati icantantanajari:

—¿Jaocariqueame iriori?

Yacanajiri:

—Jaocarica, te nioteji.

*Icantavacaimentajeitanacari Jesoshi.*

<sup>13-14</sup> Irootaque saavaro icajavatsatantacarori Jesoshi quipatsi yamenacantajariri quitapoojaveitachaniri. Iro saavaro imaoreanteevetari. Ari yayeetanaqueneri variseopee,

<sup>15</sup> isampitavaqueri:

—¿Jaoca icantajimpiri?

Icantiri:

—Ipatsancajaquitaquena quipatsi noquiqui, irosati nojatantanaca noquivajaquitaja. Meeca namenanaaji.

<sup>16</sup> Irosati icantantanaca variseo aparopee:

—Yora shirampari yantaveetantaro saavaro. Te imponeempaji Tasorentsiqui.

Pashini cantayetatsi:

—Irioricame antayetirori caari cameetsatatsi, eiro imatirome intasoncantayeteme.

Irosati icantavacaimentantajeitanacari.

<sup>17</sup> Yapiitajiri isampitajiri:

—¿Paita pijitiri avirori yora amenacaajimpiri?

Icantanaqueri:

—Nojitiri itiancane Tasorentsi.

<sup>18</sup> Yora joriopee te irishiretearoji iquitapoa-javeitani. Icajemacantaqueri iriri, jero iriniro,

<sup>19</sup> isampitavaqueri:

—¿Iriotaquempa yoca pitomi picantiriranqui: “Itimapaaque quitapojari”? ¿Jaoca icantajari yamenantajari meeca?

<sup>20</sup> Yacanaqueri:

—Je, iriotaque notomi. Noneasanotiri yashi yoiro iquitapojatapaaque.

<sup>21</sup> Jaocarica icantajari yamenantajari, te nioteji narori. Te nioteji aisati janicarica amenacaajiriri. Te irijananequitajeji meeca. Pisampiteri iriori. Irisati camantacotajanchane.

<sup>22</sup> Yora ashitariri itsaroacaacari joriopee, iotaque aitaque yapatotimentajeitacari Jesoshi. Icantajeititaca: “Intimerica cantatsine: ‘Iriotaque Jesoshi Quirishito’, eiro ashinetajiritsi irinti intsipajeitee anquemisantajeite”. Irootaque itsaroajeitantanacari ashitariri,

<sup>23</sup> irootaque icantantanacariri: “Te irijananequitaje meeca notomi. Irio pisampite”.

<sup>24</sup> Ari yapiitajiri icajemajiri. Icantavaqueri:

—Tasorentsi pimpincatsate. Yora shirampari niojeitiri irio antayetirori caari cameetsatatsi.

<sup>25</sup> Irosati yacantanacari iriori:

—Irioricampa antayetirori caari cameetsatatsi, te nioteji narori. Apatiro niotaque noquitapoa-javeitani, meeca namenajaji.

<sup>26</sup> Icantanajiri aisati:

—¿Jaoca icantajimpiri yamenacantajimpiri?

<sup>27</sup> Yacanajiri iriori:

—Aitaque nocamantavetaquempi incaranqui, iro cantaincha te pinquemisanteroji piquemave-taquenari. ¿Paita picoantari aisati pinquemajero? ¿Picoajeitajimpa avirori pimpeajeitajea iroamere?

<sup>28</sup> Irosati iquisatsatanacariri, icantanaqueri:

—Avironirotaque avinti iroamere. Naro nainti iroamerepeeni Moishishini.

<sup>29</sup> Niojeiti iquenquetsatacaquerini Tasorentsi Moishishini peerani. Irompa yoranqui, te niojeiteriji jaocarica iponeacari iriori.

<sup>30</sup> Yacanajiri iriori:

—Iriotaque amenacajanari. Piojeiteriquetite avirori jaocarica iponeacari, irootaque noan-tanaquempiri cavaco.

<sup>31</sup> Ayotacojeitiri Tasorentsi, te inquemeriji antayetirori caari cameetsatatsi. Yora quemisan-tiriri Tasorentsi, antirori inintacaaqueriri, iquemapinitiri irinti.

<sup>32</sup> Te anquemacotapiniteriji amenacayerine timapaatsiri quitapoajari.

<sup>33</sup> Eirome iponeame Tasorentsiqui, tecatsi iri-mateme.

<sup>34</sup> Yacanajiri:

—Peerani pitimantapaacari te pincameetsat-apeeni. ¿Arimpa picoaque meeca poamejeitena? Irosati yojocantanajari.

*Iquemisantaque quitapoajaveitachaniri.*

<sup>35</sup> Iquemacotajiri Jesoshi yojocajeitaqueri quitapoajaveitachaniri. Impoiji ineapaajiri aisati, icantapaajiri:

—¿Piquemisantirimpa Atiritapaintsiri?

<sup>36</sup> Ari yacanaqueri:

—¿Jaoca itimiri, apa? Nonquemisanteri.

Yacanaqueri:

<sup>37</sup> —Tempa narotaque: noponeanaca inquitequi, natiritapaaque. Pineaquena, meeca noneanataquempi.

<sup>38</sup> Icantanaqueri:

—Noquemisantimpi, Novincatsarite.

Itiyeroashitanacari.

<sup>39</sup> Icantiri Jesoshi:

—Irootaque nopocantacari quipatsiqui noncantajeitantariri atiri jaoca incantajeiteari. Name-nacaajeitajeri quitapojavetachari. Yora amenajeivetachari nonquempetacantajeri quitapojatatsiri. Pineaquero, niotacaajeiteri caari iojeitatsi; irinti iovetachari nompeapitsatajери iotantavetari.

<sup>40</sup> Yora variseopee itsipajeitacari, iquemajeitavaquero icantaqueriri. Irosati icantajeitantanaca aparopee:

—¿Jaocampa nocantajeitari narori? ¿Noquitapojatimpa?

<sup>41</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Pinquitapojateme, eiro otimime pantane; iro cantaincha picantajeiveta: “Namenajeiti”, irosati picantani pantapinijeitiro caari cameetsatatsi.

## 10

*Yora Jesoshi iquenquetsatacotiri ashitariri iro-vishate.*

<sup>1</sup> Aisati yoametanti Jesoshi, icanti:



—Queariotaque oca noncamantempiri. Tempa yoiminqueapinitiri ashitariri irovishate itantoqui iquempoyeantariri. Yora coshitariri irovishate, te inqueapeeji omoroqui, ainti yataitashitapaaqueri araquerora. Icanti: “Ineanacari ashitariri”.

<sup>2-3</sup> Intimerica iratirite shentiniriri omoro, ari-  
orica impocapaaque irinti ashitariri, ari irashi-  
reavaqueneri, irishineteri iravisanaaje. Ariorica  
inqueashitapaajeri, incajemapeeri ivajiropee, ari  
impocashijeiteri, eiro itsaroacaavacaritsi. Impoiiji  
iraajeitanajeri anta paashitomashiqui,

<sup>4</sup> irijivatanaqueri. Ari iotsajeititiri irineane,  
irootaque yoijajeitantariri.

<sup>5</sup> Ariorica incajamaveteari caari ineapiniti, eiro  
iotsajeititavaqueritsi irineane. Eiro yoijajeitiritsi,  
aintiquea irishiapitsajeitanaqueri.

<sup>6</sup> Aitaque ocantari ishiacaaventaqueneriri Je-  
soshi, iro cantaincha te iriojeitavaqueroji ican-  
tayetacariri.

<sup>7</sup> Icantajeitaqueri aisati:

—Queariotaque oca noncamantempiri.  
Narotaque shiacaventachari omoro tantorentsi  
iqueapinitantari ovisha.

<sup>8</sup> Maaroni jivajeitaquenari, coshinti ini irinti,  
coshitantatsiri; irootaque caari iquemisantajei-  
tantari ovishapee.

<sup>9</sup> Narotaque iqueapinitantari, nareetacaajeit-  
eari maaroni pocashjeitenane. Iriojeitaque  
avisacotajantsine. Inqueapinijeite, aisati  
irijatashitapinitero iroyeari.

<sup>10</sup> Ipocashitiri coshinti icoshiteri ovisha, iroyeri,  
impoyereeri. Irompa nainti, nopocashitiri nanea-  
caajeiteri oijajeitenaneri, naneacaasanojeitajeri

inquitequi.

<sup>11</sup> Narotaque ashitariri cameetsari, irootaque nocoantacari noncamimentereri novishate.

<sup>12</sup> Te nonquempeteariji oisantiniriri ashitariri. Caari ini ashitariri ovisha. Ariorica irineavaqueri maniti impocapaaque, intsaroanaque, irishiapitsatanaqueri; irojocanaqueri ovishapee. Irosati iraantapeempariri maniti ovisha, irovarayetapeeri.

<sup>13</sup> Aitaque icantari oisantiniriri irovishate. Te inquenqueshireteriji ovisha, irinti iquenqueshireti quirequi impinayeeteri, irootaque ishiantanacari.

<sup>14</sup> Narotaque ashitariri cameetsatatsiri. Niotiri novishate. Yora nashijeitacari iojeitaquena iriori.

<sup>15</sup> Aisati iquempeta Apa, iotaquena; aisati niotiri narori. Coajica noncamimentajeiteri novishate noavisacotanteariri.

<sup>16</sup> Ainiro aisati pashini, tequerata noviratajeari aca. Iriojeitaque nampatojeitajeri. Ariorica noneanateri iriotsatavaquena, inquempeavacantajeitajeari novishatepee maaroni. Apaniro nashijeitajeari maaroni.

*Incamimentereri Jesoshi irovishate.*

<sup>17</sup> Aisati icanti Jesoshi:

—Noncamimentereri novishate, irosati naneantajeari. Irootaque inintacaanari Apa.

<sup>18</sup> Tecatsi matashitenaneme iroyename, irointiquea nocoasanotaque noncamimentereri novishate. Noncamavetaquea, aisati nontinaanaje: irootaque inintacaaquenari Apa.

*Icantavacaimentajeitacari Jesoshi.*

19 Aitaque ocantari icantaqueriri Jesoshi. Irosati icantavacaimentajeitanacari joriopee.

20 Timatsi icarajeiti oshequi cantayetatsiri:

—Yoitsaviantaqueri camaari. Ishinquiventaitia. ¿Paita piquemisantantariri?

21 Icanti itsipapee:

—Te intsaviateji: tempa cameetsa yoametanti. Caari ini camaari: tempa icavintsaajiri quitapoojari, irootaque yamenacantajariri.

*Iquempetasanotacari Jesoshi iriri.*

22 Iquimoshirejeitaji aisati joriopee Jerosarequi. Iquenqueshiretajiyo yoameetsayeetantajaroniri peerani ivanco Tasorentsi. Opariantsitapaaji.

23 Yaniiveeti Jesoshi anta oveshintsayetacanta otincamipee pancotsi. Iro yovetsicacantiniri peerani Saromoni.

24 Yapatojeitashitapaacari joriopee. Icantapaaqueri:

—Peerani pimanapitsataquenaro. Pincaman-tasanotena: ¿avirompa Quirishito?

25 Yacanajiri:

—Aitaque nocamantajeivetaquempi. Iro cantaincha te pinquemisantavaquenaji. Paitarica nomayetaqueri, iriotaque Apa tiancanari matacaaquenarori. Oca nomayetaqueri, irootaque iotacayetempineri narotaque Quirishito.

26 Aitaque nocantaquempi: “Avirojeitaque caari novishate, irootaque caari piquemisantantana”.

27 Novishate iquemisantiro noneane. Niojeitiri, aisati iriori, yoiyajeitana.

<sup>28</sup> Aitaque naneacaajeitajiri. Incantaitatiyempani iraneanaje inquitequi. Eiro yashinoncaajatsi. Noquempoyeasanotaqueri, oquempetimotoaquena najiricaqueri. Tecatsi aapitsatajenarine.

<sup>29</sup> Icantaquena Apa: “Pinquempoyeajenari”. Yanaacojeitiri maaroni itasoncantsanoti, tecatsi aapitsatajerine aisati iriori Apa.

<sup>30</sup> Nomoncaratasanotacari Apa, imoncarataquena iriori.

<sup>31</sup> Irosati yaantajeivetanaca mapi impichaajeiterime.

<sup>32</sup> Icantanajiri Jesoshi:

—Iriotaque Apa tasoncacaquenari. Oshequi nonijayetaquempiro. ¿Paita pimpitseimentenari?

<sup>33</sup> Icantanajiri:

—Te iro nompitseimentempi pantiri cameetsatsiri. Aviro shirampari, iro cantaincha pijitasorentsitashitaca, irootaque nompitseimentempi.

<sup>34</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Tempa isanquenayeetinirini atiri: “Noncamentajeitempi: ‘Avirojeitaque tasorentsitatsiri’ ”.

<sup>35</sup> Yora isanquenatiniri irineane Tasorentsi, icanteetiri: “Tasorentsitatsiri”. Tecatsi ancantero ampashinitajero Sanquenarentsi.

<sup>36</sup> Inintacaquena Apa, irootaque itiancantaquenari aca quipatsiquica. Incaranqui nocantaquempi: “Narotaque Itomi Tasorentsi”. ¿Paita meeca picantantanari: “Pijitasorentsitashitaca”? Itasoncantaque Apa.

<sup>37</sup> Terica nonquempeteari eiro piquemisanatanatsi.

<sup>38</sup> Irompa noquempetacaririca, pinquemisanta-  
tajeitena. Eiro piquemisantashitanatsi narori,  
irointi pinquemisamentenaro nomayetaqueri.  
Pinquemisante, piotanteari iquempetaquena  
Apa. Aisati narori noquempetacari Apa.  
Piotasanotavaquero.

<sup>39</sup> Icoasanojeivetanaja aisati irayerime, iro can-  
taincha ipeimotanacari Jesoshi.

*Imonteanajaro Jesoshi Jorirani.*

<sup>40</sup> Ari imonteanajaro aisati Jesoshi Jorirani.  
Ijataji anta intacaronta peerani Joani ivaotisan-  
taqueni. Aitaque itimapaajiri anta.

<sup>41</sup> Oshequi pocashijeitajiriri aisati. Icantajeita-  
paaji:

—Te intasoncanteji irinti Joani, iro cantaincha  
queario oni maaroni icantacotaqueriri Jesoshica.

<sup>42</sup> Oshequi quemisantajeitavaqueriri Jesoshi  
anta.

## 11

*Ipianaja aisati Jesoshi Vetaniaqui.*

<sup>1</sup> Isaviqui Vetaniaqui shirampari pajitachari  
Irasaro, yojoquuitaca. Osaviqui aisati ivancoqui  
iritsiropee: jero Maria, jero Marita.

<sup>2</sup> Chapinqui osaitiri Maria Avincatsarite iitiqui.  
Iro osaitantari casancajari. Oshetantajari oishi  
aisati. Ari yojoquuitaca ojariri,

<sup>3</sup> irootaque otiancantacariri camanterine Je-  
soshi. Arejiqui ijatashitaqueri. Ineantapaacariri  
icantapaqueri:

—Novincatsarite, yora Irasaro pinintasanotiri,  
yojoquuitaca.

<sup>4</sup> Iquemavaqueri Jesoshi, icantavaqueri:

—Yojoquiivetaca, iro cantaincha eiro icamasanotitsi. Iro yojoquiitantacari, icoaque Tasorentsi impincatsatanteeteariri, aisati impincatsatanteetenari narori.

<sup>5</sup> Jesoshi inintiro iroori Marita, ireento, jeri ojariri.

<sup>6</sup> Ari iquemacotitacari yojoquitaca, iro cantaincha apite quitaiteri isavicanaque.

<sup>7</sup> Irosati icantantajana aisati icantajeitiri itsipapee iroamerepee:

—Tsame ampiajeitanaje aisati Joreaqui.

<sup>8</sup> Nocantanaqueri narori:

—Chapinqui, oametanari, anta impichaaquem-pime ashanincapee. ¿Ariompa pimpiashitanajeri aisati anta? Eiro ajatitsi: yoicari.

<sup>9</sup> Yacanaquena:

—Noshiacantempiro. Icontetapaaque catsirincaiteri, iquitaitetacotapaajee. Ariorica inquianaje, ari ontsiteniiteanaje. Yora aniitatsiri quitaiteriqui, iniiro oquitaiteti quipatsiqui, irootaque caari itsitincanta.

<sup>10</sup> Iro cantaincha itsitincajeita aniitatsiri tsiteniriqui. Iro itsitincantacari, tecatsi quitaitetacoterine.

<sup>11</sup> Aitaque icantaquenari. Irosati icantantanari:

—Maanaqueyea Irasaro. Nojate meeca noncaocapaajeri.

<sup>12</sup> Nocantanaqueri:

—Maanaquerica, Novincatsarite, aitaque iravisacotaje.

<sup>13</sup> Iro cantaincha, irointi iquenquetsatacovetacari Irasaro, icamaque. Narori, nojitashive-taca iro icantaquenari: “Imaashita, irimaorean-teari”.

<sup>14</sup> Irosati icamantasanotantajanari:

—Camanaque Irasaroni.

<sup>15</sup> Te nontsipatavaqueariji narori. Meeca pinquemisantajeitanaquena, irootaque no-quinoshiretantanacari. Tsame amenajeitaiteri.

<sup>16</sup> Yora Tomashi ipajiyeetiri Tsipari, icantajeitana:

—Tsame aijajeitanaqueri, iroavaqueeta arori.

*Oquenquetsatacairi Marita Jesoshi.*

<sup>17</sup> Irotimataintsi inampini Irasaro. Niojeitaque icaratacotaque otsipasati quitaiteri yoiminqueantacariri Irasaroni omoroqui imperita.

<sup>18</sup> Ora Vetania oquempjitaro Jerosare, ocarati 3 quirometero.

<sup>19</sup> Iponeanaca Jerosarequi oshequi joriopee pocashitirori Marita, jero Maria. Icantapaaquero: —Eiro poashiretacoshirearitsi pijaririni.

<sup>20</sup> Oquemacotavaqueri Marita quempejitapaaque Jesoshi. Osoquijanaque, ojataque otonqui otavacari. Irointi Maria, airo osaviqui pancotsiqui.

<sup>21</sup> Ocantavaqueri Marita Jesoshi:

—Ariorica pintimaiteme aca, Novincatsarite, eiro icamime jajjini.

<sup>22</sup> Niotaque meeca paitarica pincanteriri Tasorentsi aitaque inquemisantaquempi.

<sup>23</sup> Icantanaquero Jesoshi:

—Aitaque intinaaje pijaririni.

<sup>24</sup> Ocantanajiri aisati:

—Ariorica omoncaratapaaquea intinaajeitanta-najeari camajeitaintsiri, aitaque intinaanaje iri-ori jaijini. Niotaquero.

<sup>25</sup> Icantanajiro:

—Narotaque tinaajeitajerineri camajeitaintsiri, oaneajeitajerineri aisati. Incamajeivetaquea quemisantanari, iro cantaincha iraneanaje aisati.

<sup>26</sup> Maaroni aneajeitatsiri, inquemisantenarica iriori, eiro icamasanotitsi. ¿Pishiretacarompa oca nocantaquempirica?

<sup>27</sup> Ocantanajiri:

—Je, Novincatsarite, niotaquempi, avirotaque Quirishito, Itomi Tasorentsi pocaintsiri quipatsiquica.

<sup>28</sup> Irosati opiantanaja ocajemiore ireento. Ocamantatsatapaaquero:

—Aretapaaca Oametantatsiri, icajemacantaquempi.

<sup>29</sup> Ocantiro:

—Ari.

Intsipaita ocatianaca, ojatashitanaqueri Jesoshi.

<sup>30</sup> Tequeratsita irareetea iriori nampitsiqui. Ainiroqueratatsi anta oneaitirinta Marita.

<sup>31</sup> Ari ineajeitavaquero quivantajeitirori ojanaque, irosati yoijajeitantanacaro. Ijijeive-taca ario ojateri omoroqui yoiminguetaquerinta ojaririni. Aisati ijijeitiro ojate iraacotajeari aisati anta.

<sup>32</sup> Ari oneapaaqueri Jesoshi, ojatashitiri, otiyeroashitapaacari. Ocantapaaqueri:

—Ariorica pintimaiteme aca, Novincatsarite, eiro icamime jaijini.



*Itinaanaja Irasaro.*

<sup>33</sup> Ineavaquero Jesoshi iraimotapaacari. Iraajeitaca joriopee tsipajeitarori. Irosati icantashiretananacari iriori Jesoshi, yoashiretanaca.

<sup>34</sup> Icantanaque:

—¿Jaoca poaqueriri?

Icantanaqueri:

—Anta, Novincatsarite, noaqueri omoroqui. Tsame pamenaiteri.

<sup>35-36</sup> Iraapaaca Jesoshi iriori. Irosati icantantana naca jorio:

—Pineaqueri, oshequi inintasanovetarini.

<sup>37</sup> Timatsi aparopee cantatsiri:

—¿Caarimpa yoca amenacaajiriri quitapoajari? Intimeme aca, ¿eirompa aisati yoavisacotajirime Irasaroni, eiro icamime?

<sup>38</sup> Icantashiretasanotanaji Jesoshi aisati. Iquempejitapaacaro omoro, ora imorotashiy-eetaqueriri imperitaqui. Yashitacoyeetantacari mapi.

<sup>39</sup> Icantapaaque Jesoshi:

—Pintivironcajero mapica.

Ocantanaqueri Marita:

—Novincatsarite, otsipasatitanaque quitaiteri icamantacari. Shititanaque.

<sup>40</sup> Icantanajiro:

—Tempa nocantaquempi: “Pinquemisan-taquenarica aitaque pineaquero intasoncante Tasorentsi”.

<sup>41</sup> Irosati itivironcanteetajaro mapi. Yamenanaque Jesoshi jenoqui, icantanaque:

—Ariove, Apa, niotaque piquemaquena.

<sup>42</sup> Niotaque irosati picanta piquemapinitana. Jeri oshequi catiimojeitanari. Nocoque iriojeite pitiancaquena, irootaque noquenquetsatacantimpiri.

<sup>43</sup> Irosati icajemasannotantanaca:

—Irasaro, pintinaanaje, pimpocaje.

<sup>44</sup> Irosati isoquijantanaja camavetainchari. Ora chapinqui yoisotanteetavacariri tocoyatsa: iracoqui, iitiqui, maaroni. Ipashicavorotantee-tavacariri paanio. Icantiri Jesoshi:

—Poisoreajeri, pishineteri irijataje.

*Icantayetiri oametavacainchari.*

*(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Ir. 22.1-2)*

<sup>45</sup> Joriopee, yora tsipajeitarori Maria, ineacojeitaqueri Jesoshi. Oshequi quemisantajeitanakeriri;

<sup>46</sup> itsipapee ijatashitaqueri variseopee, icamantacotapaaqueri Jesoshi.

<sup>47</sup> Yora jivatacaajeitiriri saserotepee, jeri aisati variseo, yapatojeitaqueri pincatsaripee oametavacaajeitainchari. Icantavacaajeitaca:

—¿Paita antajeiteri? Yora shirampari oshequi itasoncantapinitaque.

<sup>48</sup> Ariorica ashinetajeri aisati, ario inquemisantajeitanakeri maaroni atiri; impoiiji ipocashijeitecari oromasati, itireayetirocari ivanco Tasorentsi. Ipayereaajeitecari, maaroni.

<sup>49</sup> Itsipajeitari anta Caijashi iriori. Meece osarintsi ipincatsariventiri saserotepee. Icantanaque iriori:

50 —Tecatsi piojeite avinti. Te pinqueshireempaji. Pamenajeite: ocameetsatimojeitee incameta shiramparinta aparoni, iroavisacojeitantajeeri eiro apoyereaajeitantatsi.

51 Te incantashitearoji oca. Iriotaque pincatsariventajeitiriri maaroni saserotepee. Yoame-tiri Tasorentsi, iotantacari incamimentajeiteri Jesoshi maaroni joriopee.

52 Te apaniro incamimentajeiteri joriopee, irointi incamimentero maaroni atiri intomintajeiteari Tasorentsi. Inashijeiveta, isavicajeiti nampitsipeequi arejipeequiniri, iro cantaincha incamimentero irampatojeitanteariri maaroni.

53 Irosati isareajeitantacariri iroyeri Jesoshi.

54 Irootaque caari meeca iquenapinitantaja Jesoshi anta yoshequitinta joriopee, te ironijaapeempariji. Ijatanaji quipatsiqui pajitachari Ejerai, otsapitapaacanta caaraiteri. Aitaque isavicapaajiri, icarajeitana, aisati maaroni itsipapee iroamerepee.

55 Irotimataintsi Yavisantaniri, inquimoshirejeitanaque noshanincapee. Meeca itoncaajeitanaque Jerosarequi iroameetsatantajeeri, inquemisantanteariri Tasorentsi. Ijajeitanaque maaroni savicajeitatsiri jaocarica,

56 icoajeitapaajiri Jesoshi. Iqueajeitapaaque ivancoqui Tasorentsi, icantavacaajeitapaaja:

—Paamaaca, ¿ari impoque Jesoshi? Eirorica ipoquitsi iriori inquemisante.

57 Aitaque icantacantaque jivatacaajeitiriri saserotepee, jeri variseopee:

—Piotaqueririca jaocarica inaqueri Jesoshi, pin-camantenata.

Icoajeitanaque iraacanteri.

## 12

*Anta Vetaniaqui osaitiri tsinane Jesoshi.*

*(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)*

<sup>1</sup> Ocaranivani 6 quitaiteri inquimoshireventearo Yavisantaniri. Yareetaja Jesoshi Vetaniaqui, anta isaviquinta Irasaro camavetainchari: yora yoitinaajiri Jesoshi, yoaneajiri.

<sup>2</sup> Aitaque icarajeitiri Irasaro Jesoshi, yoajeita. Marita irootaque amacoyetiniriri yoari.

<sup>3</sup> Maria amaqueneri Jesoshi casancajari, cameetsajatasanotatsiri. Opinatasanotaca. Quejitsi oni, ojaacaro voteyajaniqui. Osaitiri iitiqui, irosati oshetantajari oishi. Otimanaque ojenjaare, otsoteanaquero maaroni pancotsi.

<sup>4</sup> Ari itimaiti ara Jorashi Ishicariote. Iroamere Jesoshi inaveta, iriotaque aacanterine coajicani. Icantanaque:

<sup>5</sup> —¿Paitampa caari pipimantantaro casancajarica? Opinaveta 300 tenario, ampayetajerimeri iriori ashinoncaincari. Paparajatashitacaro maaroni.

<sup>6</sup> Icantashita: te irineshinoncateriji ashinoncaincari. Iquempoyeajeivetanari noirequite maaroni, iro cantaincha coshinti ini. Ari icoshitaarantitavajanari, irootaque iquishmentantarori te omperiji ovinaro casancajari.

<sup>7</sup> Icantiri Jesoshi:

—Oncanteata. Iotaque noncame, irootaque osaitantanari tequeratsita noncame.

<sup>8</sup> Incantaitatitempani incarajeitempi ashinoncaincari, ari pineshinoncatapinitatiyerini.

Irompa nainti eiro nocantatiani noncarajeitempi. Eiro osamanitajitsi pineshinoncatantajenari aisati.

*Oshequi quemisantajeitiriri Jesoshi.*

<sup>9</sup> Oshequi jorio quemacojeitajiriri Jesoshi itimapaaji anta, ijatashjeitanaqueri. Aisati ijatashjeitanaqueri irineeri Irasaro, yora camavetainchari yoitinaajiri.

<sup>10</sup> Isareajeitacari jivatacaajeitiriri saserotepee iroyeri aisati Irasaro.

<sup>11</sup> Oshequi joriopee neacojeitaqueriri Jesoshi yoitinaajiri Irasaro, irootaque yojocajeitantajarori iquemisantavetari saserotepee, iquemisantajeitantajariri Jesoshi irinti.

*Yora jerosaresati ipincatsajeitavaqueri Jesoshi.  
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Ir. 19.28-40)*

<sup>12</sup> Oquitaitetamanaji aisati. Oshequi catsini pocaintsiri inquimoshirejeite. Iquemacojeitajiri Jesoshi impoque Jerosarequi.

<sup>13</sup> Ari ijajeitanaque itonquiojeitavacari. Yajeitaqueneri tsiaroshi. Icajemajeiti:

—Jeri yoca oavisacotajeeneri, icameetsatasonoti. Iriotaque itiancane Avincatsarite. Iriotaque yoca pincatsariventajeitajerine ashanincapee, maaroni.

<sup>14</sup> Ineapaaqueri Jesoshi aparo voro caariquera iquijacoyeeta. Iriotaque iquijacotapaacari. Aitaque peerani isanquenatacotitari:

<sup>15</sup> “Savicajeitatsiri Sioniqui, eiro pit-saroashitatsi. Jeri yoca pocaintsiri, iriotaque pincatsariventajeitempine; iquijacotapaacari vorojaniqui”.

<sup>16</sup> Tequeratsita niotacojeiteri oca isanquenat-acotitacariniri peerani: ijatanaji Jesoshi jenoqui, impoiiquea noquenqueshireaajeitanaquero. Aitaquequea imoncarataquero maaroni isanquenatacotitacariniri.

<sup>17</sup> Ari chapinqui icajemiri Irasaro: “Pincontetapaaje”, ari icontetapaaji. Camasanovetainchari, iro cantaincha yoitinaajiri: nocarajeiti oshequi neacojeitiriri, impoiiji nocamantacojeitaquero ora noneajeitaqueri.

<sup>18</sup> Ari iquemacojeitaqueri atiri itasoncantayeti Jesoshi, irootaque ijatashijeitantacariri itonquiojeitavacari.

<sup>19</sup> Icantavacaajeitanaca variseo:

—Pineaquero, tecatsi ancantanirojeiteri. Yoija-jeitaqueri maaroni atiri.

*Icoajeiti pashinisatipee atiri irineeri Jesoshi.*

<sup>20</sup> Itoncaajeitanaque Jerosarequi oshequi atiri inquimoshirejeite, inquemisantajeite. Icarajeitiri pashinisatipee atiri, iroaquera peajancha jorio.

<sup>21</sup> Ijatashijeitapaaqueri iriori Jeripi, yora vetsairasati. Otimi Vetsaira Carireaque. Icantapaaqueri:

—Apa, nocol noneeri Jesoshi.

<sup>22</sup> Jeripi ijatashitanaqueri icamantaitiri Antirishi. Irosati ijatantanaja apite, icamantiri Jesoshi.

*Incamaque Jesoshi, intinaanaje.*

<sup>23</sup> Icantavaqueri:

—Noponeanaca inquitequi, natiritapaaque; irotaintsi meeca impincatsayeetena.

<sup>24</sup> Queariotaque oca noncamantempiri. Ari-  
orica ompariye quipatsiqui apaitsoquiro tirico,  
eirorica otijatsi, irosati oncantea: apaitsoquiro  
onapaaque. Irompa ontijaquearica, ari oshio-  
canaque, oshequiasanotanaque aisati oitsoqui.

<sup>25</sup> Timatsi atiri quempoyeavetachari irisati, te  
incoyeji irashinoncayea, yatsipetashitaca iquem-  
poyeaca irisati; eiro yaneasanotajitsi inquitequi  
iriori. Irintiquea caari quempoyeacha irisati  
meeca, incantaitiyempani iraneanaje irinti in-  
quitequi.

<sup>26</sup> Maaroni coatsiri irantayetenaro nocoacairiri,  
iroijatenata; incarajeitenaya jaocarica nontimeri  
narori.

<sup>27-28</sup> Aisati impinateri Apa. Meeca  
noquenqueshiretanaca. ¿Paita noncanteriri  
meeca Apa? ¿Noncanterimpa: “Apa, irotaintsi  
iroashinonqueetena, poavisacotena”? Eiro  
nocantiritsi. Irootaque nopocantacari  
quipatsiqui nonquematsicatearo meeca.

Irosati iquenquetsatacantacariri iriri:

—Apa, nocoaque impincatsajeitempita atiripee,  
irineacameetsajeitempita.

Irosati noquemajeitancacariri Apa anta inquite-  
qui, icanti:

—Aitanaque niotacaajeitiri nopincatsaritasano-  
taque. Coajica niotacaajeitajeri aisati.

<sup>29</sup> Ari iquemajeivetavacari catiajeivetainchari,  
iro cantaincha te iriotasanotavaqueroji. Ican-  
tashijeitanaca:

—Otirei.

Pashini cantayetanaintsi:

—Ineanatiri inampire Tasorentsi.

<sup>30</sup> Icantiri Jesoshi:

—Te naro iroamete: avirojeivetaca avinti yoamejeivetaca.

<sup>31</sup> Meecaquea incantacoventajeiteri maaroni tseencantayetatsiri: “Ainiro pantane, aitaque noasanquetimentepiro”. Meeca aisati irojoqueri Apa yora pincatsariventajeitiriri tseencantatsiri.

<sup>32</sup> Irotaintsi iroatiacoyeetena, irosatiquea nampatojeitantariri maaroni atiri, impocashijeitena.

<sup>33</sup> Irootaque icantaqueriri Jesoshi. Icamantitacari jaoca incanteari incamanteari coajicani.

*Ipiatsayetacari Jesoshi.*

<sup>34</sup> Yacanaqueri atiri:

—Oamejeitee Sanquenarentsi: “Irosati incantaitiyempani Quirishito iranee”. ¿Paita picantiri? ¿Paita picantantarori avirori: “Iroatiacoyetaqueri Atiritapaintsiri”? ¿Janicampa yora Atiritapaintsiri camatsineri?

<sup>35</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Ainiroquera oquitaiteti, iro cantaincha eiro meeca osamanitajitsi ontsitenitantajeari. Panitanaque meeca, omapoquimpicari tsiteniri. Ariorica paniitanaje tsiteniriqui, eiro piotitsi jaocarica pinquenanageri.

<sup>36</sup> Ainiroquera noquitaitetacotimpi, niotacaimpi; picoaquerica pinquemisantena, pinquemisantenata meeca. Impoiji pinquempejeiteri pishanincepee: pinquitaitetacoteri, piotacaajeiteri iriori.

Irosati ijatantanaja, imanapitsatanajari.

*Caari iquemisantanta joriopee.*



<sup>37</sup> Ineajeivetacari oshequi atiri itasoncantayeti Jesoshi, iro cantaincha te inquemisantajeitavaqueriji.

<sup>38</sup> Imoncarajeitaquero isanquenatacotitacaniri peerani Isayashini: “Novincatsarite, eiro ishequitasanotitsi quemisantavaqueroneri ora ancamanteriri. Irineajeivetempi pintasoncante, iro cantaincha eiro iquemisantimpitsi”. Camantantatsiniri inaveitani Isayashini.

<sup>39-40</sup> Icantitacani aisati: “Yora Tasorentsi inquitapoajatacayeri tseencajeitiriri, impeitaqueri iquenqueshireantavetari. Icanti: ‘Ineicari. Ioticari. Yaventanacari. Noavisacotiricari’ ”. Irootaque caari imajeitantaro tseencantatsiri inquenqueshireempa.

<sup>41</sup> Peerani ineaqueri Isayashini ishiquaireaque Avincatsarite, impoiji iquenquetsatacotiri.

<sup>42</sup> Aisati oshequi jivatacaajeitiriri joriopee, iquemisantajeivetanacari Jesoshi. Iro cantaincha itsaroacaajeitacari variseopee, irootaque caari icamantantari ishaninca: “Noquemisantiri Jesoshi”. Iquenqueshireti: “Iquishmentanaricari noquemisantiri Jesoshi, eiro ishinetanatsi nampatojeiteari noshaninca nonquemisantajeite”.

<sup>43</sup> Yora variseopee icoapinijeiti irineacameetsajeiteri atiri, te irio incoye irineacameetsateri Tasorentsi irinti.

*Cameetsa anquemisanteri Jesoshi.*

<sup>44</sup> Irosati icajemantanaca Jesoshi:

—Maaroni quemisantantari, te naro inquemisantasanote, irintiquea iquemisantasantaque tiancaquenari.

<sup>45</sup> Maaroni neaquenari, irinti ineaque aisati tiancaquenari.

<sup>46</sup> Irootaque nopocantacari nonquitaitetacoteri atiri, niotacaasanojeiteri. Yora quemisantantari, eiro yatsipetajaro intimaje tsiteniriqui; tempa ioyetaque.

<sup>47</sup> Yora quemayevetacarori noneane: eirorica iquemisantiro, eiro noasanquetiritsi nainti. Te iro nompocantea quipatsiquica noasanquetaayeteri atiri, irointi nopocanta noavisacojeiteri.

<sup>48</sup> Maaroni tseencaquenari, caari quemisantiro noyenquetsare, timatsi oasanquetaajeiterineri coajicani. Jero oca noneane nocantavetacari: coajica omoncaratapeemparica, iroasanquetimenteritseenquiro noneane. Te noneaveetashiteaji.

<sup>49</sup> Apa tiancaquenari, iriotaque cantavaquenari: “Iroyea oca pineanatapeeri. Jero oca pincantapeeriri”.

<sup>50</sup> Yora quemisantavaquerori irineane Apa, incantaitatiyempani iraneanaje inquitequi. Niotaquero oca. Oca nocantaquempiri, nomoncarataquero icantaquenari Apa.

## 13

*Yora Jesoshi iquiviniri iroamerepee iiti.*

<sup>1</sup> Tequeratsita inquimoshireventajeitajearo Yavisantaniri. Aitaque iotaque Jesoshi omoncarataca irojocantanajearori quipatsica,

impiantanajeari iririqui. Icantatiani inintajeitaqueri yashijeitacari quipatsiquiniri. Meeca inintasanojeitiri.

<sup>2</sup> Ari noajeitaca, notsipajeitacari Jorashi Ishicariote, yora itomi Shimo. Iquenqueshireacaacari camaari iraacanteri Jesoshi coajicani.

<sup>3</sup> Iotaque Jesoshi itiancaqueri Iriri impincatsariventajeiteri maaroni atiri. Iotaque aisati iponeaca Tasorentsiqui, impiashitanajeri aisati.

<sup>4</sup> Ari yoacajeitaquena Jesoshi, impoiiji icanatiana. Yojoquireaquero yoicoro. Ishiticatsaquitanacaro ishevorotantari.

<sup>5</sup> Irosati isantacaro nija metaroqui, irosati iquivantajeitaquenarori noitipee: narori, aisati itsipapee iroamerepee. Iro ishetantajanarori noiti ishevorotantari.

<sup>6</sup> Irovetaicha inquivaquii tapeerime iriori Petero, icantavaqueri:

—Tempa avirotaque Novincatsarite, te oncameetsateji pinquivenaro noiti narori. Oncameetsateme nonquivempirome piiti avinti.

<sup>7</sup> Yacanaqueri Jesoshi:

—Te piotacoteroji meeca oca nantaquempiri. Aitaque piotajero coajicani.

<sup>8</sup> Icantanaqueri:

—Eiro piquivanarotsi noiti catsini.

Yacanaqueri:

—Eirorica noquivimpirotsi piiti, eiro aquempeavacaatsi coajicani.

<sup>9</sup> Irosati icantantacariri:

—Jentsite, Novincatsarite, pinquivenaro noitipee, naco, noito, maaroni.

<sup>10</sup> Icantanajiri Jesoshi:

—Eiro yapiitajatsi inquivajea caajeitaintsiri. Quitejeivetaquempi avinti, iro cantaincha te pinquitejeiteji maaroni.

<sup>11</sup> Iotaque Jesoshi janica aacanterineri. Irootaque icantantacari: “Te pinquitejeiteji maaroni”.

<sup>12</sup> Itsoncajeitaquena iquivajeitaqueno noiti maaroni. Iquitsaatajaro aisati yoicoro. Aisati isaviquimojeitajana, icantana:

—¿Piojeitaquempa meeca paita nantantayetarori ocapee?

<sup>13</sup> Tempa picantapinijeitana: Oametantatsiri, aisati Pincatsari. Queariotaque oca picantaquenari. Narotaque oamejeitimpiri, pincatsariventajeitimpiri.

<sup>14</sup> Pineaquena meeca, noquivajeitaquempiro piiti. Aitaque pinquempetavacaajeiteari avirori, pinquivavacayea piitiqui.

<sup>15</sup> Naro onijaaquempirori. Aitaque meeca pinquempjeitavacayea avirori, pinquivavacaajeitea.

<sup>16</sup> Queariotaque oca nocantimpiri. Inampire te iranaacoteriji nampitariri impincatsarite. Aisati itiancane eiro yanaacotiritsi impincatsarite yora tianquiriri.

<sup>17</sup> Ariorica piquemavaquero oca noametimpiri, pimataquero nocoacaimpiri pinquimoshirejeitanteari.

<sup>18</sup> Timatsi meeca aparoni nocamantacotasantotiri, te maaroni nonquenguetsatacotempiji. Nocoyeajeitaquempi, tempa niojeitaquempi. Ainiro Sanquenarentsi caariquera moncarat-acha, ocanti: “Yora oacotaquenari notantane,

iraacantena”.

<sup>19</sup> Aitaque nocamantitajeitaquempi tequeratsita irayeetena. Ariorica piotaque omoncarataca nocantimpiri, aitaque pishiretearo naro nainti isanquenatacotitaniri.

<sup>20</sup> Queariotaque oca nocantimpiri. Ariorica iraacameetsayeetavaqueri notiancane, aisati narori, iraacameetsatena. Ariorica iraacameetsatavaquena narori, aisati inquempeteri iriori tiancanari, iraacameetsateri.

*Icanti Jesoshi: “Iraacanteetena”.*

*(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Ir. 22.21-23)*

<sup>21</sup> Irosati yoashiretantanaca Jesoshi, icamanta-jeitana:

—Queariotaque oca noncamantajeitempiri. Timatsi aca aacantenaneri.

<sup>22</sup> Ari namenavacaajeitanaca, te nioteji janica-ica icantacotaqueri.

<sup>23</sup> Narotaque iroamere inintasanotiri Jesoshi, ainirona narori, notiinatacari inejiqui.

<sup>24</sup> Ijicotaquena Shimo Petero, icantana:

—Pisampiteri. ¿Janica iquenquetsatacotiri?

<sup>25</sup> Irosati notiinatasanotantanacariri aisati inejiqui Jesoshi. Nosampitaqueri:

—Novincatsarite, ¿janicampa aacantempine?

<sup>26</sup> Yacanaquena:

—Ariorica novincaquero tantaca, yoca nompaqueri, iriotaque aacantenaneri.

Irosati yovincantanacaro tanta, ipaqueri.

<sup>27</sup> Irosati iquenqueshiretacaantacariri Satanashi Jorashi iraacanteri Jesoshi. Icantanaqueri Jesoshi:

—Ora piquenqueshiretiri panteri, pimatero-  
queti.

<sup>28</sup> Yora oajeitainchari ara te iriotavaqueroji  
icantaqueriri.

<sup>29-30</sup> Ari yaanirotavaquero tanta, irosati ijatan-  
tanaca iracaantanteariri. Yora Jorashi irio-  
taque quempoyeaquenariri noirequite maaroni.  
Ijatantacari, yaamaanaca aparopee icantiri Je-  
soshi: “Pamanantaite ayeari anquimoshireven-  
tearo Yavisantaniri”. Pashini yaamaaca icantiri:  
“Pijate pimpashiyetaiteari ashinoncayetachari”.  
Ari ijatantanacari, otsitenitanaji.

*Icamantajiri iroamere irijataje.*

<sup>31</sup> Impoiji icantanaquena Jesoshi:

—Noponeanaca narori inquitequi, natirita-  
paaque. Irotaintsi meeca impincatsajeitena  
atiripee, aisati niotacaajeiteri impincatsajeiteri  
Apa.

<sup>32</sup> Aisati inquempetea Apa iriori, iriotacaajeiteri  
atiri impincatsajeitena narori. Meeca irimatero,  
eiro isamanitirotsi.

<sup>33</sup> Meeca, noamerejei, eiro osamanititsi nojoca-  
jeitantanajempiri. Aitaque nocamantitacari jori-  
opee, aisati meeca noncamantajeitempi avirori:  
anta nojatajenta, eiro pimatirotsi pijataje avirori.

<sup>34</sup> Pashini noncantajeitempiri meeca: pinin-  
tavacaajeitea maaroni. Oquempetaca narori non-  
intajeitimpi, aisati pinquempetavacaajeitea avi-  
rori, pinintavacaajeitea.

<sup>35</sup> Ariorica pinintavacaajeitaquea, aitaque  
iriojeitaquempi maaroni atiri: avirojeitaque  
noamere.

*Incante Petero: “Te noneeriji Jesoshi”.*

*(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Ir. 22.31-38)*

<sup>36</sup> Icantanaqueri Shimo Petero:

—¿Jaoca pijatajeri, Novincatsarite?

Yacanaqueri:

—Anta nojatajenta, eiro pimatirotsi  
poijatanaguena meeca. Coajicaquea aitaque  
poijatanajena.

<sup>37</sup> Icantanaqueri Avincatsarite:

—¿Paitampa caari nomatantearo noijatanaque-  
mpi meeca? Iroyeeteerica, iro cantaincha ninta-  
cotanaquempi.

<sup>38</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—¿Ariompa pintacotasannotanaquena? Queari-  
otaque oca noncamantempiri: eirotsitarica inei  
teapa, pincantaque: “Te noneeriji Jesoshi”. On-  
carate mava pincantaque.

## 14

*Iraanajeri Jesoshi quemisantatsiri Apaqui.*

<sup>1</sup> Aisati icantajeitana Jesoshi:

—Eiro picantashirejeititsi, irointi pishireteari  
Tasorentsi. Aisati narori, pishiretena.

<sup>2</sup> Anta inampiqui Apa otimi oshequi pancot-  
sipee. Eiro oshequitime, aitaque noncaman-  
taquempime te oshequiteji. Nojate anta novetsi-  
canontapeempi pisavicantajeiteari avirori coaji-  
cani.

<sup>3</sup> Ariorica nomatempiro pisavicanteari,  
nompishijeitajantempi aisati, naajeitajantempi.  
Aitaque pintsipajeitapaajena nosaviquinta  
narori.

<sup>4</sup> Piojeitaque jaoca nojatajери. Piojeitaque aisati jaoca nonquenanaжери.

<sup>5</sup> Icantanaqueri Tomashi:

—Te niojeiteji jaocarica pijatajери. ¿Jaoca noncanteari niotanteari jaoca pinquenanaжери?

<sup>6</sup> Icantanaжери Jesoshi:

—Tempa narotaque nijaanaжempironeri pinquenantaжаери, aisati narotaque oametapini-jeitaquempirori queariotasanotatsiri, aneacaa-jeitaquempiri. Tecatsi pincantea pijatashiteri Apa, narotaque aajeitanaжempine.

<sup>7</sup> Piojeitaquenaricame, aisati piojeitaquerime Apa iriori. Meeca piojeitaqueri. Aitaque pinea-jeitaqueri.

<sup>8</sup> Icantanaqueri Jeripi:

—Novincatsarite, ponijayenari piri; irootaque aparoni nocantimpiri, aitaпaji.

<sup>9</sup> Icantanaжери Jesoshi:

—Peeranitaque notsipajeitaquempi. ¿Tequerampa piotimatena? Maaroni neaquenari, inea-queri Apa iriori. ¿Paita picantantanari meeca: “Ponijayenari piri”?

<sup>10</sup> ¿Tequerampa piotimateji noquempetacari Apa? Aisati iquempetana iriori. Te noncantashiteaji. Iquempetaquena Apa, iriotaque matacaanarori notasoncanti.

<sup>11</sup> Tempa nocamantimpi noquempetacari Apa. Aisati iquempetaquena iriori. Pishiretearo oca nocamantaquempiri. Pineasanojeitaquena notasoncantaque, pinquemisantimentasanotenaro.

*Ariorica irijataje Jesoshi, oshequi irimateneri quemisantatsiri.*



<sup>12</sup> Jero aisati icantajeitana Jesoshi:

—Queariotaque oca noncamantempiri. Maaroni quemisantanari inquempejeitena, intasoncante iriori. Nompianaje Apaqui, irootaque iranaacojeitantenari intasoncantasanojeite iriori.

<sup>13</sup> Ariorica pishiretaquena, aitaque nomataquempiro paitarica pincoacoteriri Apa. Oca nomatempiro irineapincatsatanteetariri Apa. Tempa narotaque Itomi.

<sup>14</sup> Pishiretenarica, aitaque nomataquempiro paitarica pincanteriri.

<sup>15</sup> Pinintanarica, pinquemisantajeitena paitarica noncamantajeitempiri.

<sup>16</sup> Narotaque quenquetsatacayerine Apa. Noncanteri, irootaque intiancantajeitempirori pashini Amitacotajempineri. Irosati oncanteani ontsipajeitempi irointi:

<sup>17</sup> irootaque Ishire Tasorentsi, oamejeitempironeri maaroni quearioyetatsiri. Te iriojeiteroji irinti tseencantatsiri, irootaque caari opocashjeitantari ontsipajeiteari. Aitaque quiso oajeitaquempi, oncantaitatitempani. Irootaque piojeitantacarori avinti.

<sup>18</sup> Eiro nojoquimpitsi apaniro, aitaque nompiashjeitajempi.

<sup>19</sup> Irotaintsi nojataje. Eiro ineajeitajanatsi tseencantatsiri, avintiquea neajeitajenane. Nashi noiro nanei, irootaque paneantajeitanajeari avirori: pincantaitatitempani inquitequi.

<sup>20</sup> Ariorica nontinaanaje, impoiiquea piojeitanaque noquempetacari Apa. Piquempejeitaquena avirori, aisati noquempejeitaquempi

narori: aacameetsatavacaajeitaca.

<sup>21</sup> Maaroni iotavaquerori nocantiriri, inquemisantaquerorica aisati, iriotaque nintanari. Apa ario irinintaqueri nintaquenari. Aisati narori ario nonintaqueri. Niotacaasanojeiteri jaoca nocanta.

<sup>22</sup> Ainiro anta pashini Jorashi, caari ini yora Ishicariote. Isampitiri:

—Novincatsarite, piotacaasanotaquena narori jaoca picanta. ¿Paita caari piotacantari tseencantatsiri iriori?

<sup>23</sup> Yacanaque Jesoshi:

—Ariorica pinintena, pinquemisantero noneane, irosati irinintantempiri Apa iriori. Impoiji nompocashijeitajempi quiso noantempiri.

<sup>24</sup> Irintiquea caari nintana, eiro iquemisan-tirotsi noneane. Oca nocantaquempirica, caari nashi noneane, irointi irineane Apa tiancaquenari.

<sup>25</sup> Ainiroqueratatsi nocarajeitimpi, aitaque nocamantitaquempiro.

<sup>26</sup> Ioti Apa pishiretaquena, irootaque intiancantempirori Ishire, Amitacojeitajempineri. Oamejeitapaajempi maaroni. Irootaque quenqueshireacaajeitajempironeri maaroni nocantajeitaquempiri.

*Icamantajeitajari Jesoshi iroamere: “Nojataje”.*

<sup>27</sup> Aisati icantajeitana Jesoshi:

—Noquimoshiretanaque narori, te noncantashireteji. Noninti pinquempetena, pinquimoshirejeitanaque avirori. Eiro imatirotsi

atiri iroimoshirenquempi. Eiro meeca picantashiretitsi, irointi piveshireaajeitanaquea.

<sup>28</sup> Aitaque piquemaquero nocantajeitaquem-piri. Nojatanaje, coajica nompiashijeitajantempi aisati. Yanaacotana Apa itasorentsitasanoti. Ar-ioricame pinintajeitaquename pinquimoshirei-mentajeitaquearome nocamantaquempiri: “No-jatanaje Apaqui”.

<sup>29</sup> Meeca nocamantitaquempiro tequeratsita nojataje. Ariorica piotaque omoncarataca noca-mantaquempiri, pinquemisantajeitaque.

<sup>30</sup> Eiro osamanitajitsi nonquenquetsa-tacaajempi aisati. Quempejitapaaque pincatsariventajeitiriri tseencantatsiri. Tecatsi incantea iriori impincatsariventena.

<sup>31</sup> Meeca iriojeitanaquero atiri nonintiri Apa, tempa nantapinitiniri paitarica inintacaquenari. Ari, pincatiajeitanaje. Tsame avaaajeitanajea.

## 15

*Yora Jesoshi irisati shiacantajancha ovorentsa ova.*

<sup>1</sup> Jero aisati ishiacantaquenari Jesoshi:

—Narotaque quempetarori ovorentsasanori ova. Iriotaque Apa tsameetacotirori.

<sup>2</sup> Ipesayetiro ojempequi caari oitsoquitatsi. Irompa irointi oitsoquitatsiri yoameetsataquero oitsoquitasanotantanaqueari.

<sup>3</sup> Oca noamejeitaquempiri, aitaque oameet-sashirejeitaquempi.

<sup>4</sup> Quiso poajeitena. Aisati narori, quiso noajeitempi. Ojempequi ova, ariorica onchaoreanaque ovorentsa, eiro omatajatsi oitsoquitaje, tempa oncamaque. Aitaque piquempejeitarori avirori. Eirorica quiso poajeitanatsi, eiro pimatirotsi cameetsayetatsiri.

<sup>5</sup> Narotaque quempetarori ovorentsa. Avirojeitaque quempejeitarori ojempequi. Maaroni quiso oanari irio majeitajerone paitarica noncoacaayeriri. Quiso noyeri narori. Ariorica pintentareajeitanajena, tecatsi pimatimataje.

<sup>6</sup> Yora caari quiso oana, inquempetacaanteeteri ojempequi ova, impesheetero, peti. Impoiiji ompirijatanaque, irampatoyeetajero coajicani, irojoqueetero paamariqui, ontayea, pomein.

<sup>7</sup> Irosatirica quiso poajeitena, aisati ariorica pishiretearo noneane, pincantena paitarica picoayetiri: aitaque nomataquempiro.

<sup>8</sup> Ariorica pimayetaquero paitarica noncoacayempiri, impincatsayeetanteariri Apa. Impoiiji iriotasanojeitempi avirotasanoaque noamere.

*Yora Jesoshi ishanincatacari maaroni iroamerepee.*

<sup>9</sup> Jero aisati icantajeitanari Jesoshi:

—Inintana Apa. Aisati noquempejeitimpi narori, nonintajeitimpi. Quiso poajeitena, anintavacaajeitanteari.

<sup>10</sup> Pinquemisanterorica nocantajeitimpiri, irosati noncanteani nonintajeitempi narori. Noquemisantiro icantaquenari Apa, irosati icantani iriori, inintana.

11 Noquimoshiretanaque narori. Iro noca-mantantimpirori oca pinquempetantenari, pinquimoshirejeitanteari avirori. Nocoaque pinquimoshiretasanojeitanaque maaroni.

12 Jero oca noncamantempiri: tempa nonintajeitimpi narori. Aisati pinquempetea avirori, pinintavacaajeitea.

13 Yora intacotariri ishaninca, incamimentaquericarica, iriotaque nintasanotiriri.

14 Ariorica pimajeitaquero nocantaquempiri, avirotasanaotaque noshaninca.

15 Eiro meeca nocantajeitajimpitsi nonampire, te irioteji nampirentsi paitarica yantiri nampitariri. Iro cantaincha niotacaajeitajimpi paitarica icantaquenari Apa, irootaque noshanincatasanotantajimpiri.

16 Te aviro coyeajeitenane; naro nainti coyeajeitimpiri. Nontianquempi pimatantearori paitarica noncoacaayetempiri. Eiro patsipetarotsi paitarica pantayetenari. Pishiretenarica, aitaque irimatempiro Apa paitarica pincanteriri.

17 Nampiitajempiro oca noncamantajeitajempi: pinintavacaajeitea maaroni.

*Yora tseencantatsiri iquishiri Jesoshi aisati inquisajeitaqueri maaroni quemisantajeitiriri.*

18 Pashini aisati icantaquena Jesoshi:

—Ariorica inquisajeitaquempi tseencantatsiri, piotasanote naro ijivataque iquisaquena peerani.

19 Yora tseencantatsiri inintavacaaca. Arioricame pinquempetearime avirori, aitaque irinintajeitaquempime. Iro cantaincha te

pinquempejaitajeari. Nocoyeajeitaquempi, irootaque iquisajeitantaquempiri.

<sup>20</sup> Pinquenqueshireajero nocantaquempiri chapinqui: “Yora inampire te iranaacoteriji nampitariri impincatsarite”. Ari iquisajeitaquena. Aisati inquempejaitempi avirori, inquisajeitempi. Te inquemisanteroji nocantajeivetacariri. Aisati avirori, eiro iquemisantajeitirotsi pincamantajeiveteariri.

<sup>21</sup> Iriotaque Tasorentsi tiancaquenari. Iro cantaincha te iriojeiteriji iriori, irootaque inquisajeitantempiri.

<sup>22</sup> Ari nopocashivetacari, noquenquetsatacaavetacari. Eirome nopocashitirime, eiro otimimotirime meeca irantane. Iro cantaincha meeca tecatsi incantajeite incante: “Te aneroji nantane”.

<sup>23</sup> Yora quisaquenari iquisaqueri Apa iriori.

<sup>24</sup> Tempa ineajeivetaquena notasoncantayeti. Nomayetaquero caari imayeti atiri iriori. Eirome ineajeivetaquename, eirome otimimotirime irantane. Aiquero ineavetaquena, iquisaquena. Aisati iquisaqueri Apa iriori.

<sup>25</sup> Aitaque icantajeitari. Moncaratapaaca oca isanquenayeetiniri: “Iquisashijeitaquena, tecatsi nantavetea”.

<sup>26</sup> Ari nontiancajeitajempi Amitacotempineri, ora Ishire Tasorentsi. Omponeaquea Apaqui, cameetsa oamejeitapeempi. Ariorica ompoqaque oncamantacotapaajena narori.

<sup>27</sup> Aisati avirori, pincamantacojeitajena narori. Tempa avirojeitaque tsipatapinijeitaquenari peerani.

## 16

*Icantiri Jesoshi: “Coajica inquisajeitempi”.*

<sup>1</sup> Aisati icantana:

—Nocoi eiro pojocajirotsi piquemisanti, irootaque nocamantantajeitimpirori oca.

<sup>2</sup> Coajica pincoajeivetea pincarajeiterime ajoririnte anta apatojeitapinitanta, iro cantaincha iroimpiavajempi. Coajica iroyempi aisati. Aiquero yora quisajeitaquempineri iraamayea yantineri Tasorentsi inintacaqueriri.

<sup>3</sup> Te iriojeiteriji Apa, aisati narori te iriojeitenaji, irootaque inquisajeitantempiri.

<sup>4</sup> Ariorica omoncarataquea oca nocamantaquempiri, aitaque pinquenqueshireanaquero nocamantitaquempiniri, irootaque meeca nocamantantimpirori. Peerani notsipatimpini, irootaque caari nocamantitantimpini peerani, meecari meeca irootaji nojataje, irootaque nocamantasantimpiri.

*Ompocapaaque Ishire Tasorentsi.*

<sup>5</sup> Aisati icantana Jesoshi:

—Meeca nojatanaje tiancaquenariqui. Iro cantaincha te pisampijeitenaji: “¿Jaoca pijatajeri?”

<sup>6</sup> Meecaquea, meeca, nocamantaquempi, irootaque poashiretasanojeitantanacari.

<sup>7</sup> Tampatica nocamantaquempiro oca. Ocameetsatimotimpi nojataje. Eirorica nojatajitsi, eiro opocashijeitimpitsi Amitacojeitempineri. Ariorica nojatanaje, aitaque nontiancajeitapaaquempiro.

<sup>8</sup> Areetapeemparica, iotacaajeitapaaqueri tseencantatsiri te oncameetsateji yantayetiri.

Iotacaajeitapaaqueri aisati jaoca incantajeitajeari incameetsatantajeari. Aisati iotacaajeitapaaqueri jaoca incanteari Tasorentsi iroasanquetanteariri maaroni tseenquiriri.

<sup>9</sup> Te inquemisantajeitenaji, irootaque iroasanquetimentanteariri caari cameetsatatsi.

<sup>10</sup> Coajica nompeimotanajempi, nojatanaje Apaqui, irootaque iotacantajeitapeempariri atiri nocameetsataque.

<sup>11</sup> Iotacaajeitapeeri iroasanquejeiteri Tasorentsi. Tempa irisati oasanquejeiterineri yora pincatsariventajeitiriri tseencantatsiri.

<sup>12</sup> Ainiroquera oshequi noncamantajeitempimeri, iro cantaincha eiro pimajeitirotsi piojeitavaquero meeca.

<sup>13</sup> Queariotasanotaque maaroni oamejeitempiri Ishire Tasorentsi. Ariorica ompocapaaque, iotacaapeempiro maaroni queariotatsiri. Eiro oametantashitapaatsi. Paitarica oquemaqueri irootaque oamejeitapeempiri. Oametempi jaoca incanteeteari coajicani.

<sup>14</sup> Oca nocantajeitimpiri, irootaque oametempineri; iotacantempiri nopincatsaritaque. Maaroni icantayetanari Apa, nocamantayetajimpiro aisati narori,

<sup>15</sup> irootaque nocantajeitantaquempiri: “Oca nocantayetaquempiri, irootaque oametempineri”.

*Icantiri Jesoshi: “Poashirejeivetaquea, impoiji pinquimoshirejeitanaje”.*

<sup>16</sup> Aisati icantana Jesoshi:

—Capichanivaniji eiro pineajanatsi. Osamanitimataque capichaji, ario pineajena aisati.



17 Irosati nocantavacaarantantanacari:

—¿Jaoca ocantari oca icantaqueeri? “Capichanivaniji eiro pineajanatsi. Osamanitimataque capichaji, ario pineajena aisati”. Icanti aisati: “Nojataje Apaqui”.

18 ¿Paitasa icantantari: “Capichanivaniji”? Te ayotacotavaqueri icantaqueeri.

19 Iotaque Jesoshi nocoajeiveta nosampiterime. Icantaquena:

—¿Pisampitimentavacaarompa nocantaquempiri? “Capichanivaniji eiro pineajanatsi. Osamanitimataque capichaji pineajena aisati”.

20 Queariotaque oca noncamantajeitempiri. Ario piraacojeitanaquena, maaroni, poashirejeitanaquea. Irinti quimoshirejeivetachane tseencantatsiri. Poashirejeivetaquea, iro cantaincha pinquimoshirejeitanaje aisati.

21 Ariorica omoncarataca otimiri tsinane otomi, oquemaatsitacari. Itimanaquerica ojananequite, te onquenqueshireajeroji oquemaatsitacari, irointi oquimoshireimentiri yora timaintsiri.

22 Aitaque pinquempjeitaqueari meeca avirori, poashirejeivetanaquea. Iro cantaincha aitaque noneajeitajempi aisati. Pinquimoshirejeitanaque, tecatsi oashiretacaajempine aisati.

23 Meeca, eiro pisampijeitajanatsi paitarica. Queariotaque oca nocantimpiri. Ariorica pishiretaquena, impaquempi Apa paitarica pincantajeiteriri.

24 Peerani te pishirejeitenani, te pinquenquetsatacaajeiterini Apa. Meecaquea pinquenquetsatacapiniteri. Paitarica pincanteriri, aitaque in-

quemisantaquempi, pinquimoshirejeitanotan-  
tanaqueari.

*Jesoshi icamantacotasantiri Apa.*

<sup>25</sup> Aisati icantaquena:

—Ari noshiacaventapinitimpironi paitarica, iro  
cantaincha coajica eiro noshiacaventajimpirotsi  
aisati. Aitaque tampatica noncamantacotasant-  
oteri Apa, eiro nomanapitsatajimpirotsi.

<sup>26-27</sup> Impoiji pishiretanaquena, pin-  
quenquetsatacayeri Apa. Avirojeitaque  
nintaquenari. Pishiretacaro noponeaca  
Tasorensiqui, irootaque inintajeitantimpiri  
Apa. Ari inintasanojeitaquempi, irootaque  
impajeitantempirori maaroni coiteimojeitimpiri.  
Natsipetashitarocari namanacoventajeitajempi  
aisati.

<sup>28</sup> Nosavicaveitani irioriqui, irosati nopocan-  
tacari quipatsiquica. Meeca nojocanajero quipat-  
sica, nompishitanajeri Apa.

<sup>29</sup> Nocantiri:

—Meecaquea picamantasanotaquenaro. Te  
pishiacaventajenaroji.

<sup>30</sup> Meeca niojeitaque pitsotentajeitiro piojeitiro  
maaroni, irootaque noquemisantantacari  
piponeaca Tasorensiqui. Tecatsi meeca  
nosampitajempiri.

<sup>31</sup> Yacanajana Jesoshi:

<sup>32</sup> —¿Ariompa piquemisantasanotaque meeca?  
Irotaintsi iroimishiyeetempi, pijajeitanaje  
pinampipeequi. Pojocajeitanajena apaniro.  
Aitaque irotaintsi omoncaratapeempa meeca.

Iro cantaincha te apaniro none, quiso yoana Apa irinti.

<sup>33</sup> Iro nocamantantimpirori oca piveshire-anteari. Aitaque piveshireimentajena. Aca quipatsiquica iroashinonqueetempi, iro cantaincha piveshireajeitanaquea. Nanaacojeitaqueri maaroni timajeitatsiri quipatsiquica, nopincatsaritananoti nainti.

## 17

### *Irisati cantacoventashitacha Jesoshi.*

<sup>1</sup> Irootaque icantajeitanari Jesoshi, irosati yamenantanaca jenoqui. Icanti:

—Apa, moncaratapaaca. Meeca piotacaajeiteri atiri nopincatsaritananoti: tempa narotaque pitomi. Aisati nonquempetea, niotacaajeiteri pipincatsaritananoti avirori.

<sup>2</sup> Tempa aitaque pitiancaquena nompincatsariventajeiteri maaroni atiri, irootaque nomatantarori naneacaajeitajiri maaroni picoyeaquenari. Iro picoyeantacariri incantaitatitempani iraneajeitanaje iriori aviroriqui.

<sup>3</sup> Aviro Tasorentsi, apaniro pini. Cameetsa iriojeitempi maaroni atiri. Cameetsa iriote naro pitiancane, naro Jesoquirishito. Maaroni iotanari incantaitatitempani iranee inquitequi.

<sup>4</sup> Aca quipatsiqui nomajeitaquempiro maaroni pinintacaquenari, irootaque ipincatsatantimpiri atiri.

<sup>5</sup> Peerani, Apa, tequeratani avetsiqueroni quipatsi, notsipatimpini, nopincatsaritaqueni.

Meeca pinquempetacaajena aisati, nompincat-saritaje, nontsipatajempi.

*Icantacoventiri Jesoshi iroamerepee.*

<sup>6</sup> Ari yovaajiro aisati, icantiri Iriri:

—Jeri yoca atiripee quipatsiquiniri pashjeitacari. Picantaquena: “Pinquempoyea-jenari”. Ari niotacaajeitaqueri jaoca picantari. Iquemisantajeitavaquero pineane.

<sup>7</sup> Meeca iojeitanaque aviro avinti intasano-tarori maaroni poamejeitaquenari.

<sup>8</sup> Maaroni poametaquenari, novaaqueneri noamerepee, noametasanojeitaqueri maaroni. Iojeitavaquero. Iotasanotavaque aviro tiancaquenari. Ainiro ishire iriori iquemisantantarori aviro tiancaquenari.

<sup>9</sup> Iriojeitaque nocantacoventaqueri. Te non-cantacoventeriji irinti tseencantatsiri, irintiquea yoca noquempoyeajimpiri. Tempa avirotaque ashjeitariri,

<sup>10</sup> aisati nashjeitacari narori. Aisati nashjei narori, pashjeitacari avirori. Iquemisantajei-tana, irootaque ineapincatsajeitantanari.

<sup>11</sup> Eiro notimanajitsi aisati quipatsiquica, irioquea irinti timajeitanajantsine, naintiquea nainti piashitanajempine. Aviro, Apa, cameetsari. Tempa picantani pitasoncanti. Meeca aviro quempoyeajeitajerine yoca noquempoyeaque-mpiri, inquempeavacaanteari. Nocoaque irimoncarajeitajeeta aquempeavacaajeita arori.

<sup>12</sup> Nocarajeitantariri, tempa pimata-caaquena, irootaque nomatantarori noquem-poyeantariri. Nojocacoventajeitaqueri:

tecatsi ashinoncachane, apaniro irashinoncayea Jorashi, iriotaque jatatsineri Sharincaveniqui. Aitaque omoncarataquea ocamantacotitarini sanquenatachaniri peerani.

<sup>13</sup> Meeca nompiashitanajempi. Ainiroqueratatsina quipatsiquica, nocamantajeitiri oca, inquimoshirejitasanotanteari, inquempetena narori noquimoshireti.

<sup>14</sup> Noametaqueri pineane, meeca iquisajeitanaqueri tseencantatsiri. Iro iquisantacariri, te inquempeempariji. Iquempetana narori, te nonquempeempariji tseencantatsiri.

<sup>15</sup> Jeri itimajeiti noquempoyeaquempiri quipatsiquica. Te noncantempiji: “Paanajeri”. Apatiroti nocantimpi: “Pojocacoventeri. Yantiricari camaari”.

<sup>16</sup> Te inquempeempariji tseencantatsiri. Iquempetana narori, te nonquempeempariji.

<sup>17</sup> Piotacaajeiteri queariotasanotatsiri, inquearioventantempirori maaroni picoacairiri. Ora pineane, irootaque queariotasanotatsiri.

<sup>18</sup> Pitiancaquena nojatashitantariri atiri noquenuetsatacaajeitiri. Aisati narori noquempetaque, notiancajeitaqueri irijatashitantariri atiri inquenuetsatacaajeiteri.

<sup>19</sup> Noquearioventimpiro maaroni, iojeitantarori queariotatsiri, irosati inquearioventajeitantempirori iriori.

*Icantacoventajeitiri Jesoshi maaroni quemisantiriri.*

<sup>20</sup> Jero aisati icantiriri Jesoshi iriri:

—Nocantacoventajeitiri noamereca. Aisati noncantacoventajeiteri yora iquemisantacaajeitiri: yora quemisantajeitanari, maaroni.

<sup>21</sup> Nocoaque inquempeavacaajeitanajea maaroni. Tempa aquempeavacaaca, Apa, arori. Aisati nocoaque inquempejeitajee iriori quemisantajeitanari, irosati inquemisantanteari atiri pitiancasanotaquena.

<sup>22</sup> Pitasoncacoventaquena noquempetantaquempiri avirori, aisati notasoncacoventajeitaqueri iriori, inquempetavacaajeitantajeari. Irimoncarajeitajee arori, aquempeavacaaca.

<sup>23</sup> Iquempetaquena narori. Noquempetaquempi avirori. Irootaque inquempetava caasanojeitanteari, irosati iriojeitanteari atiri pitiancaquena. Iriojeitanaque pinintaquena, aisati piquempejeitaqueri, pinintasanoejeitaqueri maaroni.

<sup>24</sup> Tequerani ontimeni quipatsi, tempa pinintitanani, irootaque pipeantaquenari pincatsari. Meecca, Apa, nocoaque intsipajeitena iriori irineantenari nompincatsaritananotaquena. Tempa picantana: “Pinquempoyeajeitenari”, aitaque nomataquempiri.

<sup>25</sup> Picameetsatanotaque, Apa. Te iriojeitempiji tseencantatsiri, iro cantaincha niotimpi nainti. Aisati iojeitaquempi yocapee pitiancaquenari,

<sup>26</sup> niotacaajeitaqueri jaoca picantari avirori. Aitaque nampiitajeri niotacaasanoteri, pinintasanoejeitanteariri, pinquempetacanteri narori pinintasanotana. Aisati inquempeajeitena.

Irootaque icantiriri Jesoshi Iriri.

# 18

*Yaantanacariri Jesoshi.*

*(Mt. 26.36-56; Mr. 14.32-52; Ir. 22.39-53)*

<sup>1</sup> Ari yovecarataquero Jesoshi iquenquetsatacairi iriri, irosati nojajeitantanaja: Jesoshi, aisati maaroni iroamerepee. Nomonteanajaro pirijavinteni pajitachari Seroni. Nojajeitanaji panquiverentsiqui anta.

<sup>2</sup> Aitaque anta ijatacaapinijeitanari Jesoshi, irootaque iotantarori iriori Jorashi, yora aacanterineri.

<sup>3</sup> Yora jivatacaajeitiriri saserotepee, jeri variseopee itiancajeitavaque soraro, jeri variria. Ijivajeitapaaqueri Jorashi. Yamajeitapaaque tsiomentotsi, sampi, yoantamento aisati;

<sup>4-5</sup> ipocashijeitapaaqueri Jesoshi. Iotaque iriori Jesoshi jaoca incanteriri. Ijatanaque itonquio-tavacari, icantavaqueri:

—¿Janica picoiri?

Yacanaqueri:

—Yora Jesoshi nasaretasati.

Icantavaqueri:

—Narotaque.

<sup>6</sup> Icantantavacariri Jesoshi: “Narotaque”, irosati ipiantanaca itapiiqui. Ipariajeitanaque quipatsiqui, tiriquicn.

<sup>7</sup> Yapiitajiri:

—¿Janica picoasanotiri?

Yacanajiri iriori:

—Yora Jesoshi nasaretisati.

<sup>8</sup> Icantajiri:

—Aitaque nocantajeivetaquempi: “Narotaque Jesoshi”. Naroricampa picoiri, pishinejeiteri irija-jeiteta yoca notsipajeitarica.

<sup>9</sup> Moncaratapaaca icantaqueriri Jesoshi Iriri: “Yoca picantaquenari: ‘Pinquempoyenari’, tecatsi ashinoncachane”.

<sup>10</sup> Irosati Shimo Petero yaantanacaro isavirite. Ipesaqueri inampire ivincatsarite saserotepee: ipeshitaqueri iyempita iracosanoriquiniri. Ipajita nampirentsi Marico.

<sup>11</sup> Irosati icantantanacari Jesoshi Petero:

—Poimpiajero pisavirite poantaroriqui. Irootaque inintacaquenari Apa irayeetena. ¿Nontsaneapitsatearimpa?

*Yayeetanaqueri Jesoshi Anashiqui.*

*(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Ir. 22.54)*

<sup>12</sup> Irosati yaajeitantanacari Jesoshi. Irio aajeitanaqueriri soraropee, iyapitanote, variria. Ari yoisojeitaqueri.

<sup>13</sup> Ijivatapainti yaanaqueneri Anashi. Iriotaque iriconquiri Caijashi. Ari iquenquetsatacairi Jesoshi. (v 24) Impoiji icanti yora Anashi:

—Paanajeri anta Caijashiqui, irisampitavaquerita iriori paitapeerica.

Yora Caijashi, iriotaque meeca ivincatsarite saserotepee,

<sup>14</sup> cantaqueriri joriopee: “Ocameetsatimotimpi incameta shiramparinta aparoni, iravisacojeitan-tajeari ashanincapee”.

*Irisati manacotaincha Petero.*

*(Mt. 26.58-70; Mr. 14.66-68; Ir. 22.55-57)*



15 Shimo Petero iriotaque oijatacoventave-tanacariri Jesoshi, itsipatari pashini iroamere. Yora ivincatsarite saserote iotiri yora tsipatariri Shimo, irootaque ishinetantacariri iriori ipocaque ivancoqui, itsipatapaacari Jesoshi.

16 Irinti Petero icatiapaaca ashitacorontsiqui araquerora. Isoquijanaji yora itsipatapaacari, icantapaaquero shentirori ashitacorontsi:

—Pishineteri inqueapee iriori.

Ocantiri:

—Ari.

Irosati iqueantapaacari Petero iriori.

17 Ora nampirentsi ocantavaqueri:

—¿Caarimpimpa avirori iroamere Jesoshi?

Icantiro:

—Caarina.

18 Ocatsincaiteaque. Yoisajeitaquero paamari nampirentsipee, jeri soraropee. Yaquitsiantajeitaca paamariqui. Aisati iriori Petero itsipajeitapaacari yaquitsiantapaaca.

*Yaanajiri aisati Jesoshi Caijashiqui.*

*(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Ir. 22.66-71)*

19 Yora ivincatsarite saserote isampitaqueri Jesoshi:

—¿Janica poametapinitiri? ¿Paita poametapini-jeitiriri?

20 Yacanaqueri Jesoshi:

—Iquemajeitaquena maaroni atiri noametantiri. Noametantapiniti anta yapatojeitantari. Aisati noametapinitantaque ivancoqui Tasorentsi. Tecatsi nomanapitsateri ashaninca.

<sup>21</sup> ¿Paita pisampitantanari narori? Pisampijeteri irinti quemajeitaquenari paitarica nocantaqueriri. Iojeitaquero iriori.

<sup>22</sup> Irosati ipasavorotantanacari aparoni soraro catiainchari ara. Icantiri:

—¿Arimpa ampiatsateari ivincatsarite saserote?

<sup>23</sup> Yacanaqueri:

—Terica oncameetsate nocantaqueriri, piotacayenaro. Irompa ocameetsatirica nocantaqueriri, ¿paita pipasavorotantanari?

<sup>24</sup> (-)

*Yapiitaja Petero imanacotaja irisati.*

*(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Ir. 22.58-62)*

<sup>25</sup> Ainiroquera Shimo Petero yaquitsiantaca. Irosati icantanteetacariri:

—Tempa aviro iroamere Jesoshi.

Irisati manacotanaincha, icantanaque:

—Caarina.

<sup>26</sup> Itsipajeitari aparo inampire Caijashi. Iriotaque ishaninca yora ipesaquempitavetacari Petero. Icantaqueri:

—Tempa noniimpi panquirentsiqui, pitsipatari Jesoshi.

<sup>27</sup> Yapiitajiro Petero imanacotaja. Irosati ineanatanaca teapa.

*Yaanaajiri Jesoshi Piratoqui.*

*(Mt. 27.11-14; Mr. 15.1-5; Ir. 23.1-5)*

<sup>28</sup> Capichaji quitaiteri yojocajeitanaquero ivanco Caijashi. Yayeetanaqueri Jesoshi ivancoqui Pirato, yora pincatsaritatsiri. Caari ini jorio, irootaque caari icoajeitanta joriopee inqueajeitapee ivancoqui. Icantí:

—Irotaintsi avajeitimentearo Yavisantaniri. Ar-iorica ajate ivancoqui Pirato, eiro amatirotsi avajeitea, eiro ineacameetsajeiteetsi Tasorentsi.

<sup>29</sup> Irosati isoquijashijeitantanacariri Pirato. Icantajeitavaqueri:

—¿Paitampa yantaqueri yoca shiramparica pamantaquenariri?

<sup>30</sup> Yacanaqueri iriori:

—Ainiro yantayetiri. Eirome yantirome caari cameetsatatsi, eiro namimpirime.

<sup>31</sup> Irosati icantantavetacari Pirato:

—Paajeitanajeri avinti. Tempa otimi sanquenarentsi oametimpiri poasanquejeitantariri. Pimamateriquetite avinti poasanquetayeri.

Icantanaqueri iriori:

—Te irishineyeetenariji noyeri.

<sup>32</sup> Irootaque icantaqueri omoncaratantacari icantitacari Jesoshi. Tempa icantitani: “Impajacoyeetena”.

<sup>33</sup> Irosati ipiantanaja Pirato ivancoqui. Icajamacantajiri Jesoshi aisati. Icantiri:

—¿Avirompa ivincatsarite joriopee?

<sup>34</sup> Yacanaqueri Jesoshi:

—¿Piovetaquenampa? ¿Paita pisampitantanari? ¿Timatsimpa pashini camantaquempiri?

<sup>35</sup> Yacanaqueri Pirato:

—¿Narompa meeca jorio? Iriotaque pishaninca amajeitaquempiri aca, jeri jivatacaajeitiriri saserotepee iriori. ¿Paita pantaqueri iquisajeitantaquempiri?

<sup>36</sup> Yacanaqueri Jesoshi:

—Te nompincatsariventante aca quipatsiqui. Nompincatsariventanteme aca, aitaque

inquisacoventajeitaquename nonampire.  
Eirome ishinetirime joriopee iramenname. Iro  
cantaincha te aca nompincatsariventante.

<sup>37</sup> Irosati icantantacari:

—¿Ariompa? ¿Avirotaquempa pincatsari?

—Je, narotaque Pincatsari. Queario  
picantaquena. Nocamantajeitiri atiripee  
queariotasanotatsiri. Irootaque notimantacari,  
irootaque nopocantacari quipatsiquica. Maaroni  
yora iotavaquerori queariotasanotatsiri,  
iriojeitaque quemisantanari.

<sup>38</sup> Icantiri iriori Pirato:

—¿Paita ojita oca picantiri: “Queariotasanotat-  
siri”?

Irosati isoquijashitantanajari joriopee, icanta-  
jeitiri:

—Nosampivetaquempi incaranqui, te  
pincamantenaji paita yantasanotaqueri  
noamaanteariri.

*Iroimpacajerime Pirato Jesoshi.*

*(Mt. 27.15-31; Mr. 15.6-20; Ir. 23.13-25)*

<sup>39</sup> Pashini icanti aisati:

—Ariorica omoncaratapaaja Yavisantaniri,  
noimisoquijapinitimpiri aparo yoiminqeetiri.  
Tempa aitaque ocantari amejeitari. ¿Picoimpa  
noimpacajempiri pivincatsariteca?

<sup>40</sup> Irosati icajemantajeitanaca maaroni:

—Eiro poipacananaritsi yora. Irio poimisoquijaje-  
nari Varavashi irinti.

Yora Varavashi coshinti ini.

## 19

<sup>1</sup> Irosati yaacantantacariri Pirato Jesoshi, ipasa-  
tacantaqueri.

<sup>2</sup> Yora soraro itapoyetaqueneri iramatseere quemariiti. Yamatseetacaacari. Iquitsaataqueri quitioncari.

<sup>3</sup> Ipocashitapinijeitaqueri, icantamem-peashijeitacari:

—¿Avirompa pincatsariventiriri jorio? Iji, iji, iji.

<sup>4</sup> Ipasavorotantapaacari iraco. Isoquijashitanajiri Pirato joriopee aisati. Icantajeitiri:

—Jeri yoca, namajimpiri aisati. Nosampive-taquempi, iro cantaincha tecatsi pincamantajeitena niotanteari paita piquisantacariri.

<sup>5</sup> Isoquijanaji Jesoshi iriori. Yamatseetacaro quemariiti, iquitsaataca quitioncari. Icantajeitiri Pirato:

—Jerica.

<sup>6</sup> Yamenajeitavaqueri jivatacaajeitiriri saserotepee, soraro aisati. Icajemajeitanaji:

—Pimpajacotacanteri, pimpajacotacanteri.

Icantiri Pirato:

—Paajeitanaqueri avinti, pimpajacojeiteri. Nosampitacovetacari, tecatsi nonquemacoteri irante.

<sup>7</sup> Yacanajiri jorio:

—Timatsi sanquenarentsi oametanari ocameetsati incame jitasorentsitachari. Tempa icanti iriori: “Narotaque Itomi Tasorentsi”, irootaque ocameetsatantacari incame.

*Yapiitajiri Jesoshi, isampitajiri aisati.*

<sup>8</sup> Iquemantavacariri Pirato icantajeitaqueriri, aiqhero ijatatii itsaroasanotaque.

<sup>9</sup> Ipianaja, iqueanaji ivancoqui. Icantapaajiri Jesoshi:

—¿Jaoca piponeari avirori?

<sup>10</sup> Te iranqueji Jesoshi iriori. Irosati icantantana-  
nacari Pirato:

—¿Paita caari pacantana? Naro pincatsari.  
Noncoaquerica, ari nomatero noimpacacoventa-  
jempi. Aisati oquempeta, noncoaquerica, no-  
matero nompajacotacantempi. Tempa piota-  
quero.

<sup>11</sup> Yacanaqueri Jesoshi:

—Eirome ishinetimpime Tasorentsi, tecatsi pin-  
cantename. Yora amacantaquenari aca, irio an-  
tasanotaquerori caari cameetsatatsi irinti.

<sup>12</sup> Irosati icoantavetanaja Pirato iroimpacaajer-  
ime. Iro cantaincha icajemajeitanaji joriopee  
aisati:

—Ariorica poimpacaajeri yora, te pishan-  
icateariji Shisari. Jeri yora cantashitachari:  
“Narotaque pincatsari”. Tempa iriotaque  
quisaqueriri pivincatsarite.

### *Ipajacotacantaqueri Jesoshi.*

<sup>13</sup> Iquemantacari Pirato icantajeitaqueriri, iso-  
quijacaanajiri Jesoshi. Isavicapaaque anta ican-  
tacoventantapinitinta. Anta yovetsiqueetironta  
mapi, ipampaiteyeetironta. Icanteetiro evereo  
“Cavata”.

<sup>14</sup> Itampaticati meeca catsirincaiteri, irotaintsi  
quitaiteri iquenqueshiretantarori Yavisantaniri.  
Irosati icantajeitantacari Pirato:

—Jeri yoca pivincatsarite.

<sup>15</sup> Icajemajeitanaque iriori:

—Payeri. Paanaqueri anta. Pimpajacotacanteri.  
Isampitiri:

—¿Nompajacotacanterimpa pivincatsarite?

Yacanaqueri jivatacaajeitiriri saserotepee:

—Te nompincatsateriji, apaniro irinti Shisari.

<sup>16</sup> Irosati ipajacotacantacari.

*Ipajacotaqueri Jesoshi anta Coricotaqui.*

*(Mt. 27.24-50; Mr. 15.21-41; Ir. 23.25-49)*

<sup>17</sup> Irio soraro aajeitanaqueriri. Irisati aanajiro Jesoshi coroshi. Yojocanajiro nampitsi, yareeta-paaca toncaariqui pajitachari Iitontsini. Evereo ipajitiro: “Coricota”.

<sup>18</sup> Aitaque ipajacoyeetaqueriri coroshiqui. It-sipatacari apite shirampari. Ipajacoyeetaqueri iriori coroshiqui pashini. Yoyeetaqueri Jesoshi ni-anqui. Aparo yoyeetaque iracosanoriqui Jesoshi, irio itsipa irampatequi.

<sup>19</sup> Pirato isanquenatacantaque cantatsiri: “Jesoshi nasaretasati, iriotaque ivincatsarite jorio”. Ipatacacotacantaquero coroshiqui.

<sup>20</sup> Oquempejitaro nampitsi aitaque ipajacota-queriri Jesoshi. Oshequi jorio neanataquerori isanquenatiri. Osanquenavetaca irineanequi jo-rio, oromasati, aisati irineanequi quireshiasati.

<sup>21</sup> Yora jivatacaajeitiriri saserotepee icantiri Pi-rato:

—Eiro pisanquenatirotsi: “Iriotaque ivincat-sarite jorio”, irointi pisanquenate: “Irio can-tashitachari: ‘Naro ivincatsarite jorio’ ”.

<sup>22</sup> Yacanaqueri Pirato:

—Aitanaque, nomataquero: nosanquenatacan-taquero.

<sup>23</sup> Ari ipajacotaqueri soraro. Yovojeaquero iit-saareni, otsipasatitapaaque, irosati ipavacaantac-aro. Te orimpiteaji iroicoroni, intani itijeetiro maaroni.

<sup>24</sup> Irootaque icantavacaantajeitacari:

—Eiro atsereirotsi. Tsame antanatiteri, ayotan-teari janica ashitajearone.

Aitaque icantari soraro. Imoncarataquero Sanquenarentsi cantatsiri: “Impavacayearo noitsaareni. Irantanatitajeitaquenaro noicoroni”.

<sup>25</sup> Ora iriniro Jesoshi ocatiapaaca quempeji ipajacotaca. Ainiro otimi ireento, aisati opajita iroori Maria. Irootaque ijina Quereojashi. Otimi ara aisati Maria maquitarasato.

<sup>26</sup> Ineajiro Jesoshi iriniro, aisati ineaquena narori. Narotaque iroamere inintasanotiri. Icantanaquero:

—Ina, jeri yora, pintomintajeari.

<sup>27</sup> Icantanaquena:

—Jero ora, pinirontajearo.

Irosati naantanajaro novancoqui.

<sup>28</sup> Iotanaque Jesoshi aitaque moncarajeitaca maaroni. Irosati icantantanaca:

—Nomireni.

Iro icantantari imoncarataquero ocantiri Sanquenarentsi.

<sup>29</sup> Otimi ara choncorina, ojaaca quepishijari. Yovinqeetaquero atsimiicajatirori. Yoaqueneri sataamentotsiqui. Ijicotacotaqueneri ivantequi Jesoshi.

<sup>30</sup> Yatsimiicavaquero, irosati icantantanaca:

—Aitaque meeca, nomoncarataquero icoacaanari Apa.

Irosati yoivotantanaca, icamanaque, toren.

### *Isataaqueri Jesoshi.*

<sup>31</sup> Meeca yovetsiquimentajetiro jorio Yavisantaniri. Onquitaitetamanaque, iro saavaro irimaoreantasanojeteari. Te incoajeiteji jorio yora



pajacojeitachari iroavisayero saavaro coroshiqui, irootaque icantajeitancariri Pirato:

—Pincarajacantitajeiteri ivoripee, irosati pim-pajacoreacantantajeariri.

<sup>32</sup> Irosati ijatashijeitantanajari soraro, icarajavoritaqueri yora itsipatacari Jesoshi. Aisati icarajitaqueri iriori pashini.

<sup>33</sup> Yovaashivetapaacari iriori Jesoshi, incara-jiterime iriori; iro cantaincha ineapaaqueri camaque irinti, irootaque caari icarajitantari irinti ivori.

<sup>34</sup> Iro cantaincha aparo soraro isataapaaqueri imerequiqui. Ocontejatapaaque iriraja, tsiquiririri. Nija aisati.

<sup>35</sup> Naro neacotaqueriri, meeca narotaque camantacotaqueriri. Nioti queario oni nocamantimpiri, pinquemisantantajeari avirori.

<sup>36</sup> Aitaque icanteetaqueriri, irootaque omoncaratantacari Sanquenarentsi cantatsiniri: “Eiro icarajiteetiritsi itonqui aparoni”.

<sup>37</sup> Timatsi pashini isanquenayeetiniri: “Aitaque irameneeteri Quirishito, yora irisatayeeteri”.

*Yoiminqeetaqueri Jesoshini omoroqui.*

*(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Ir. 23.50-56)*

<sup>38</sup> Itimi anta Jose arimateasati. Iroamere Jesoshi inaveta, iro cantaincha imanaquero. Iro imanantacarori, itsaroacaacari ivincatsaritepee jorio. Ijatashitaqueri meeca Pirato, icantapairi:

—Pishinetajenari Jesoshini, naanajerita.

Icantiri:

—Paanajeri.

Irosati ijatantanaca, yaanajiri.

<sup>39</sup> Ijatanaque iriori Nicoremo. Iriotaque jatashitiriniri peerani Jesoshi tsiteniriqui. Yaacotanaqueneri intiritanteariri. Iconoaquero oyashi inchato pajitachari mira, ovane inchato pajitachari aroeshi. Aamaaca otenati 45 quiro.

<sup>40</sup> Yaajeitanaqueneri Jesoshini. Iro tocoyatsa yapinaicacotantacariri, itsipataquero casancajari. Irootaque yametari joriopee, ariorica yovetsiquiri camatsiri.

<sup>41</sup> Otiminta panquirentsi quempeji ipajacojeitaquerinta. Anta panquirentsi qui otiminta iroanteariri camatsiri, iroaquera imoqueetiro.

<sup>42</sup> Irotaintsi inquee catsirincaiteri, omoncaratanteari Yavisantaniri. Ineaquero Jose oquempejitaque omoro, irootaque yoantacariri Jesoshini anta.

## 20

*Ocoavetari Maria Jesoshini.*

*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Ir. 24.1-11)*

<sup>1</sup> Otomincotapaaque. Tsiteniquera ojatamanaque Maria maquitarasato anta omoroqui yoavetacarinta Jesoshini. Oneapaatiiro jocanaja mapi yashitacotanteevetacariri.

<sup>2</sup> Narotaque iroamereni inintasanotiniri Jesoshi. Notsipatari anta Shimo Petero. Jero oshiashitapaaquena Maria. Ocantapaaquena:

—Yayeetajiri Avincatsariteni. Te aneajeriji yoavetacarinta. Te nioteji jaocarica yoyeetajiriri.

*Yamenajeivetajari Petero, jeri Joa.*

*(Ir. 24.12)*

<sup>3</sup> Irosati nojatantanaca apite. Nojatanaque yoavetacarinta.

<sup>4</sup> Noshianaca apite, nanaacotaqueri nainti Petero. Naro anaacotaqueriri nareetapaaca anta yoavetacarinta.

<sup>5</sup> Noivotapaaca, namenapaaque tsompoina. Noneajiro tocoyatsa ovaja omoroqui, iro cantaincha te nonqueapeeji.

<sup>6</sup> Impoitapaaji iriori Shimo Petero. Irinti queapaintsi tsompoina. Irosati ineapaaque iriori tocoyatsa.

<sup>7</sup> Ora panio ipashicanteevetacariri iitoqui, te ontsipatearoji tocoyatsa. Apitivitaja, ovashitaja iroori.

<sup>8</sup> Ari noqueanaque narori, noneapaaquero, irosati niotantanaca tinaanaja Jesoshi.

<sup>9</sup> Tequerata nonquencheshiretjeroji Sanquenarentsi cantatsiri: “Incamavetaquearica Quirishito, aitaque intinaanaje”.

<sup>10</sup> Irosati nopiantanaja novancoqui.

*Oneaqueri Maria Jesoshi.*

*(Mr. 16.9-11; Ir. 24.10)*

<sup>11</sup> Irointi Maria catianaincha saiteriqui, iraacotaqueri. Oivotanaca, amenanaque tsompoina.

<sup>12</sup> Oneaqueri apite inampire Tasorentsi, iquit-saataro quitamarori. Isavicaque yoavetacarinta Jesoshini. Isavicaque aparoni iitoyeevetacari Jesoshini, irio itsipa iitiqui.

<sup>13</sup> Icantiro:

—Tsinane, ¿paita piraantari?

Ocantajiri iroori:

—Yayeetanajiri novincatsariteni. Te nioteji jao-carica yoyeetajiriri.

<sup>14</sup> Irosati opitsocantanaja. Oneaqueri Jesoshi icatiapaaca, iro cantaincha te iotavaqueriji.

<sup>15</sup> Icantiro:

—Tsinane, ¿paita piraantari? ¿Janica picoiri?

Ojitavaqueri irio tsameetacoyetirori panquirentsipee. Ocantiri:

—¿Avirompa aanajiriri novincatsariteni? Pincamantajenate jaocarica poajiriri. Aitaque naajanteri narori.

<sup>16</sup> Icantanajiro iriori:

—Maria.

Opitsocanaca iroori, ocantanaqueri:

—Oametanari.

<sup>17</sup> Irosati avitsanotantacariri. Icantanajiro:

—Poimpacajena: tequeratsita novajenoquea Apaqui. Meeca nocoaque pijatashijeiteri quemisantajeitanari, pincamantajeitapaajeri meeca novajenocajea Apaqui. Tempa iriotaque Tasorentsi. Tempa irisati Piri avirori, piotiri Tasorentsi ini, irootaque pipincatsatantacariri avirori.

<sup>18</sup> Irosati opocashitantajanari narori, aisati itsipapee iroamerepee, ocamantajeitapaajana:

—Noneajiriyea Avincatsarite.

Ocamantapaaquena icamantayetaquerori Jesoshi.

*Intapaajari Jesoshi, inijaapaajari iroamereni.*

*(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Ir. 24.36-49)*

<sup>19</sup> Ishaavijiiteanaji meeca, napatojeitaja, nocarajeitajiri itsipapee iroamere. Notsaroacajeitanacari jivatacaajeitiriri noshanincepee, yora

oacantaqueriri Jesoshi, irootaque noyavitantac-arori ashitacorontsi. Imapocashjeitapaajana Jesoshi, icatiapaaja nianqui. Icantajeitapaajana:

—Piveshireaajeitanajea.

<sup>20</sup> Irosati inijantajeitapaquenaro iraco, aisati imerequi. Noneajeitavajiri Novincatsarite, irosati noquimoshirejeitantanaja.

<sup>21</sup> Yapiitajana:

—Piveshireaajeitanajea. Tempa irio tiancaquenari Apa peerani, aisati meeca nonquempetacayempi avirori, nontianquempi.

<sup>22</sup> Irosati itasoncantajeitanaquena, joo. Icanti:

—Meeca ompocashjeitempi Ishire Tasorentsi, guiso oajeitanaquempi.

<sup>23</sup> Ariorica pineaqueri ashaninca iquemisan-tasanotaquena, irosati pincantanteariri: “Incavintsayempi Tasorentsi avirori, eiro iquishimentimpirotsi pantayetiri”. Irootaque pincanteriri: tempa aitaque incavintsaasanoteri Apa yora pincanteri. Pincanteririca itsipapee: “Te pinquemisanteji, irootaque inquishimentantempirori Tasorentsi pantayetiri”, aitaque inquishimentaqueri.

<sup>24</sup> Ipocashjeitantaquenari, te aneriji irinti Tomashi, yora ipajiyeetiri Tsipari; aparoni peaincha.

<sup>25</sup> Ari ipocapaaji iriori, nocamantavajiri:

—Noneajeitajiriyea Avincatsarite.

Icantanaque:

—Nocoi noneero iraco, ora oqueaqueri quiravo, noninti noiminquero nacotsapaqui. Aisati noninti noiminquero naco imerequiqui. Eirorica noiminqueroitsi, eiro noquemisantitsi.

*Yapiitajiri ineajeitajiri Jesoshi iroamere.*

<sup>26</sup> Avisanaque 8 quitaiteri, ari napatojeitanaja aisati pancotsiqui, itsipajeitajana iriori Tomashi. Oshequi catsini notsaroacaajeitacari quisajeitanari, irootaque noyavitantacarori ashitacorontsi. Imapocapaaajana aisati Jesoshi, icatiashitapaaajana nianqui. Icantajeitapaaajana:

—Piveshireajeitanajea.

<sup>27</sup> Irosati icantantanacari Tomashi:

—Pamenero naco. Pancote, poimingueero pacotsapaqui aca. Pancote aisati, poimingueero paco nomerequiquica. Eiro pitseencajanatsi aisati, pinquemisante irointi.

<sup>28</sup> Irosati yacantanacari Tomashi:

—Avirotasanotaque novincatsarite, avirotasanotaque notasorentsiste.

<sup>29</sup> Icantanaqueri Jesoshi:

—Meeca pineajana, irootaque piquemisantantajanari. Timatsi caari neenane, iro cantaincha inquemisantajeitena; inquimoshiretasanojeitanaque irinti.

<sup>30</sup> Oshequi catsini itasoncantayetaque Jesoshi. Narojeitaque iroamere, noneajeitaqueri, iro cantaincha te nosanquenajeiteroji maaroni aca.

<sup>31</sup> Nosanquenajeitaquero oca pinquemisantantajeitariri Jesoshi iriotaque Quirishito, yora Itomi Tasorentsi. Ariorica pinquemisantajeitaqueri, aitaque iraneacaajeitajempi anta inquitequi, pincantaitatiyempani.

## 21

*Mavatanaque inijaajari Jesoshi iroamerepee.*

<sup>1</sup> Irosati inijaantajeitajana aisati Jesoshi, aisati itsipapee iroamerepee. Noneajeitajiri otsapijaqui incajare Tiveriashi. Aitaque ocantari.

<sup>2</sup> Napatojeitaca, nocarajeitiri Shimo Petero, jeri iriori Tomashi: icanteetiri aisati Tsipari. Jeri Natanaeri poneachari Canaqui, onta carireaquiniri. Narojeitaque itomipee Severeo. Jeri aisati apite pashini iroamere Jesoshi. Napatojeitaca maaroni.

<sup>3</sup> Icantajeitana Shimo Petero:

—Nojate nonquitsate.

Nocantajeitanaqueri:

—Narosati, noijajeitanaquempi.

Ari nojajeitanaque. Notejeitapaaca pitotsiqui. Noquitsajeivetaca, irosati noquिताitacetacotarari. Tecatsi naye.

<sup>4</sup> Oquिताitetamanaji, irosati icatiantapaaja Jesoshi otsapijaqui. Te niojeitavajeriji.

<sup>5</sup> Icantajeitana:

—Ayompari. ¿Chorampa shima?

Nacajeitanaqueri:

—Te aneeriji.

<sup>6</sup> Icantajeitana:

—Pinquitsataje aisati pacosanoriqui, aitaque paye.

Ari noquitsajeitanaji. Naajeitaque oshequi catsini shima, te naaveacoteriji nontetacoteri pitotsiqui.

<sup>7</sup> Naro iroamere inintasanotiri Jesoshi. Nocantiri Petero:

—Ja, iriotaqueyeatsi Avincatsarite.

Ari isapocaquero Shimo iitsaare incaranqui, irointi itorosate. Iquemantaquenari, irosati iquit-saatantanajaro iitsaare. Ishiticatsaquitanaja. Ipi-incacotanaquero iitsaare, pocn; yamaatashitanajiri, yaatapaaji.

<sup>8</sup> Nimpoitacojeitapaaji narori, nonoshicacojeitiri shima. Quempejitapaaji otsapija, aamaaca ocarati 100 metero.

<sup>9</sup> Nomitajajeitanaque quipatsiqui. Noneapaaque oparasheti paamari, itashitiri shima. Otimi aisati tanta.

<sup>10</sup> Icantajeitavaquena Jesoshi:

—Pamaquenari meeca shima piquitsataqueri.

<sup>11</sup> Itetapaaja aisati Shimo Petero, inoshicotajiri shima quipatsiqui. Jaasanotaca antearipee shima, icarati 153. Yoshequiasanovetaca catsini, iro cantaincha te ompesanaqueji noquitsatantariri.

<sup>12</sup> Icantajeitana Jesoshi:

—Pimpocajeite meeca poajeitapeempa.

Notsaroacaacari noncanterime: “¿Janicampimpa?” Maaroni niojeitaqueri Avincatsarite ini.

<sup>13</sup> Irosati iquempejijeitantaquenari Jesoshi. Yaaquero tanta, ipajeitaquena. Aisati shima, ipajeitaquena maaroni.

<sup>14</sup> Icamavetaca Jesoshi chapinqui, itinaanaja. Mavatanaque meeca inijaajana.

### *Icantiri Petero.*

<sup>15</sup> Noajeitaca. Irosati isampitantajari Jesoshi:

—Shimo, itomi Jonashi, ¿panaacojeitaquerimpa yocapee, pinintasanotana avinti?

Yacanaqueri iriori:



—Aviro, Novincatsarite, iotatsiri nonintimpi.

Icanti:

—Pimperì novishajaniquite iroyea.

<sup>16</sup> Yapiitajiri aisati isampitajiri:

—¿Pinintanampa?

Yacanajiri aisati:

—Je, Novincatsarite. Aviro iotatsiri nonintimpi.

Icantiri:

—Pinquempoyeajeitenari novishate.

<sup>17</sup> Mavatanaque isampitiri:

—¿Pinintasanotanampa?

Irosati iquenqueshireantanaca Petero. Iro iquenqueshireantanacari, mavatanaque isampitaqueri: “¿Pinintanampa?” Yacanajiri aisati:

—Avirotaque, Novincatsarite, iotirori maaroni. Piotana avinti nonintasanotimpirica.

Icantiri:

<sup>18</sup> —Pimperì novishate iroyea. Queariotaque oca noncamantempiri: peerani, ainiroquera pevancariveitani, piquitsaatapiniveitaroni piitsaare. Pijatapiniyetini jaocarica pinintiri: tecatsi tsaneempineri. Iro cantaincha ariorica panteashiparitasanotapaaque, pancotsaye pacoqui, iroisoyeetempi, inquitsaatajempi itsipapee. Iraanaquempi tenta pincoavetea pijate.

<sup>19</sup> Aitaque icantaqueriri. Yoametaqueri jaoca incanteari incamanteari Petero iriori. Ariorica irineeteri incamaque, irioyeeanaque ipincatsaritanoti Tasorentsi. Irosati icantantanajari:

—Tsame, poijatanaquena.

*Inintane Jesoshi.*

<sup>20</sup> Ipitsocanaca Petero. Ineaquena noijatanaqueri, tempa naro iroamere Jesoshi inintasanotiri. Chapinqui noacaajeitantariri Jesoshi, naro sampitaqueriri: “Novincatsarite, ¿janicampa aacantempineri?”

<sup>21</sup> Ineantaquenari Petero, ijicotana, aisati isampitiri Jesoshi:

—Novincatsarite, ¿jaoca incanteeteriri coajica yora?

<sup>22</sup> Icantanaqueri:

—Noninterica intimavaqueta aca irosati nompiantajeari, eiro piquenqueshiretirotsi. Poijate-nata nainti.

<sup>23</sup> Yovaajeitaquero maaroni quemisantatsiri icantiriri Jesoshi. Ijjeivetaca eiro nocamitsi. Iro cantaincha te incanteriji Jesoshi: “Eiro icamitsi Joa”. Irointiquea icantavetari: “Noninterica intimavaqueta aca irosati nompiantajeari, eiro piquenqueshiretirotsi”.

<sup>24</sup> Narosannotaque iroamereni Jesoshi, sanquenatirori oca. Ayojeitaque queariotasanotaque oca nosanquenataqueri.

<sup>25</sup> Timatsi oshequi pashini yantayetaqueri Jesoshi. Ariorica nontsoteaquerome nosanquenat-acotaquerome maaroni, eiro onarome quipatsiquica sanquenarentsi. *Joa*

**Irineane tasorentsi oquenquetsatacotaqueri  
Avincatsarite Jesoquirishito  
New Testament in Asháninka (PE:cni:Asháninka)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Asháninka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Asháninka [cni], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Asháninka

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

166be83d-e31e-5665-b8e5-244a7e211a4c